

Gov. d. w. p.

3 1761 11648751 3

Canada Post / Canada Post
Bulk third class / En nombre troisième classe
KIA 0MS
Ottawa

CAI
SS170
T53
C.2

A newsletter about multiculturalism today.

Volume 1, Number 1, Winter 1990

TOGETHER



Multiculturalism does mean business —

find out about a new directory

of Canadian business contacts

Canadians from ethnic minorities are getting valuable "on-the-job" training in the performing arts.

From ethnic architecture to human rights, some conferences you'll want to know more about.

A tribute to Jennifer Hodge De Silva, one of Canada's talented young film-makers.

In Vancouver, young people from visible minority groups get a "bird's eye view" of police work.



Multiculturalism and
Citizenship Canada

Multiculturalisme et
Citoyenneté Canada

MINISTER'S MESSAGE



Multiculturalism and nation-building

I am pleased to welcome you to **Together**. I hope you will find it even more interesting and useful than its predecessor, **Cultures Canada**. Its debut is a good occasion to reflect on the role of multiculturalism in nation-building, as we look forward to the promise of a new decade, and to a Department of Multiculturalism and Citizenship.

Few Canadians today would deny the cultural diversity of our society. It is part of our daily reality on the streets, at work, in school, and at play. In polls, we rank our multicultural diversity near the top as one of our quintessential national characteristics.

This diversity is evolving from day to day, but it has been with us, in some form, throughout our history. We have dealt with it in different ways, as we struggled to create a cohesive nation. We have also watched, often with dismay, the failure of other nations to deal with cultural diversity, and minorities, within their borders.

What have we learned about building political unity in a culturally diverse society?

We have learned that there are several options we can pursue: assimilation, segregation, status quo multiculturalism, and official multiculturalism. **Assimilation** has been tried. It was, quite rightly, opposed by aboriginal Canadians, French-speaking Canadians, and many other Canadians. Our history has proven such policies can only lead to destabilization and a crisis of national identity — a withdrawal of loyalty to the state. **Segregation** is morally repugnant to Canadians; we are not about to introduce here what we are trying to end elsewhere. Recently, we have heard arguments that since Canada is already a multicultural society, a multicultural policy is unnecessary. This **status quo multiculturalism** views cultural diversity as an innocuous, passive reality. It glosses over the frustrations built up by encountering systemic discrimination — sometimes polite, sometimes unacknowledged; the stresses faced by first-generation Canadians trying to integrate into Canadian society; and the tensions that inter-group misunderstandings can produce. Only a short-sighted government would overlook these threats to nation-building.

I believe that our policy of multiculturalism is a significant departure from the multiculturalism of yesteryear. We signal this with a formal declaration that multiculturalism is a fundamental characteristic of our society. The **Canadian Multiculturalism Act** (1988) makes that declaration, and requires all departments of government to take into account our cultural diversity in their decision-making; lest they forget, Parliament will hold them accountable. The new Department of Multiculturalism and Citizenship represents

In this issue...

The National Scene

What's wrong with this picture?	4
Canadian Heritage	
Languages Institute	4
On the scholarly side	5
Update on the	
new department	5
Progress on Japanese	
Canadian redress	6
Easing the integration process	6
Building a better Canada	7
Standing committee	
reconvened	7
Introducing ... Ajit Mehat	7

Partners

Good race relations — it's in	
your interest	8
Celebrating small business	8
Multiculturalism means	
business	9

Profile

A tribute to	
Jennifer Hodge De Silva	10

Coast to Coast

Police work in Vancouver	10
Two conferences of interest	11
Learning from Canada	11
Professional development	
in the arts	12
DIVERSITAS	13

Showcase

14

On the cover

Jeff Chan, vice-chairman of the Board of Trade of Metropolitan Toronto's Race Relations in Business subcommittee, reports on progress to Council.

Photo: Frank Grant



Happy Birthday!

This year marks the 25th anniversary of the inauguration of Canada's flag. Join in the birthday celebration on February 15th.

another step in integrating cultural diversity into the decision-making apparatus of the state. By linking **citizenship** to cultural diversity, we enhance and develop a national identity in which multiculturalism is a fundamental ingredient — a critical step in nation-building.

Yet some continue to argue that the state should not embrace our cultural diversity; that it is impossible to forge a national identity from a multiplicity of cultures. But they fail to recognize the fact that there is more unity than diversity in our culture.

There is much we **do** share. Canadians of all backgrounds espouse the democratic way of life; we are united in wanting to elect our leaders, to hold them accountable, and to have a say in government policy. In return, we all commit ourselves to respecting the laws of the land and the basic values set out in our constitution. With regard to our economic system, most Canadians believe that the forces of supply and demand can best allocate our society's scarce resources. Our differences are limited to those aspects of culture — such as language abilities, religion, artistic traditions, customs and social practices — which add spice and richness to our lives. Multiculturalism, therefore, is not anti-mainstream Canada, **it is mainstream Canada.**

Those dimensions of culture which lend variety to our lives, however, are the very elements that are used by racists to treat many of us as second-class citizens. In a nation that has declared itself multicultural, second-class citizenship is intolerable.

From the preceding, we can assert the following: multiculturalism is an egalitarian and anti-racist **philosophy** and **program**.

Philosophically, multiculturalism is a way of thinking about cultural diversity which emphasizes that all citizens have equal political, social, and cultural rights. And it views cultural differences as features of social life which must be incorporated into the functioning of the state. To do otherwise would be to allow our cultural differences to destabilize society. With regard to racism, multiculturalism holds that it is at best pseudo-scientific nonsense, and at worst a blatant fraud.

Programmatically, multiculturalism seeks to preserve, enhance and share the elements of our cultural diversity by, among other things, supporting the teaching of heritage languages, establishing chairs of ethnic studies and by encouraging various artistic productions. In this endeavour, it recognizes the need for an active partnership with the community, with institutions and with all levels of government as we pursue the important task of nation-building. Multiculturalism is also dedicated to the eradication of racism by relentlessly exposing its pseudo-scientific and fraudulent assumptions and by bringing about changes in social institutions that perpetuate inequality on the basis of cultural and physical differences.

I do hope that the above will help the reader to better understand the objectives of nation-building to which the policy of multiculturalism is directed.

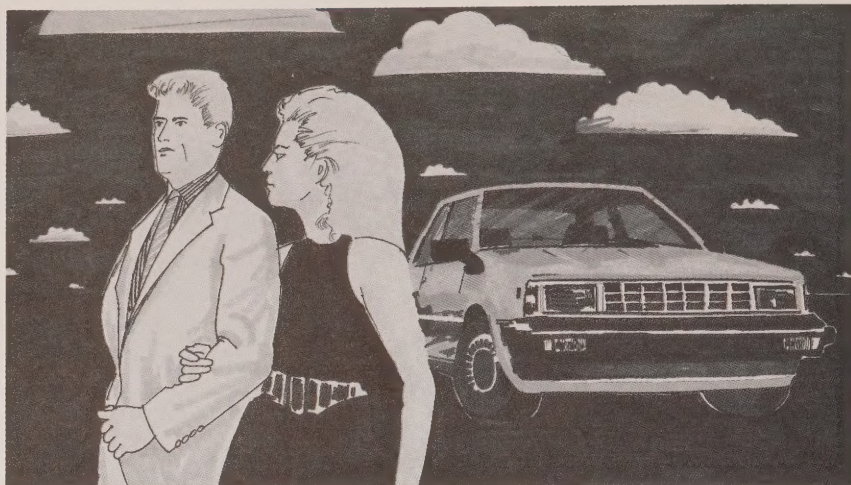
Gerry Weiner
Minister of State, Multiculturalism and Citizenship

What's wrong with this picture?

Most of us would agree that advertising can be a powerful force in shaping public perceptions and even behaviour. In addition to telling us to buy this product or use that service, advertising sends out a host of more subtle, but still effective, messages about appropriate social behaviour and attitudes.

For some groups in Canada, inadequate or stereotyped representation in the media — including advertising messages — can constitute a barrier to full participation in Canadian society. It is important, therefore, that members of all groups be portrayed not only as having a wide range of areas of expertise, roles and responsibilities, but also as making a significant contribution to society.

The Centre for Research-Action on Race Relations (CRARR) is one organization that is concerned about how visible and ethnic minorities are represented in advertising, particularly in the province of Quebec. Last November in Montreal, the centre hosted a conference entitled "Visible Minorities: New Markets to Discover". Over 180 people attended, including government and industry



representatives, and members of various community groups.

During the day-long session, panel members led discussions focusing on the profitability and social benefits of portraying visible minorities in advertising. Topics included demographic movements and changing ethnicity patterns, minority market behaviours, and government and industry policy initiatives on advertising and minorities.

In another part of the Conference program, panelists representing

various companies used corporate case studies to outline specific marketing, advertising and sales strategies designed to attract growing ethnic markets.

One of several urban race relations organizations currently operating in Canada, CRARR's objective is to promote the integration of minorities and aboriginal people living in urban areas into all sectors of Quebec and Canadian society, particularly the economic sector.

Canadian Heritage Languages Institute

On September 27, 1989, Multiculturalism and Citizenship Minister Gerry Weiner gave new life to plans for a Canadian Heritage Languages Institute in Edmonton. It is hoped that his reintroduction of Bill C-37, first proposed before the 1988 fall federal elections, will allow the Institute to become operational in 1990.

The motivation for establishing such an institute is clear. According to Mr. Weiner, "there are currently 129 000 students enrolled in 1557 supplementary heritage language schools across the country studying

60 languages". As many again are studying heritage languages within the provincial school systems.

The work of the institute will be carried out in consultation with those organizations, schools and governments involved in heritage language instruction and, together with their students, these bodies stand to be important beneficiaries.

The institute's activities will include the development of national programs in teacher training, the preparation and dissemination of Canadian-oriented learning materials, research into other

aspects of Canada's heritage languages, and general public education.

Most of the \$6.5 million the institute will receive from the Department of Multiculturalism and Citizenship over its first five years will go to an endowment fund, thus ensuring its continued existence.

If you would like to receive a copy of Bill C-37, write to: Publications Distribution, Communication Branch, Multiculturalism and Citizenship Canada, Ottawa, Ontario K1A 0M5.

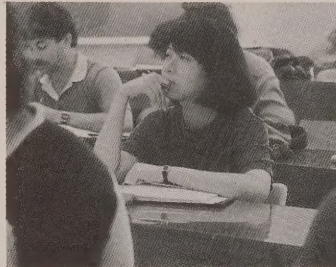
On the scholarly side ...

Encouraging and supporting the development of ethnic studies is a priority for Multiculturalism and Citizenship Canada. One way the department does this is by creating endowments to establish both unicultural and thematic Chairs of Study at Canadian universities.

Last fall, as part of the endowment program, Minister Gerry Weiner awarded Montreal's Concordia University \$400,000 to establish the Chair in Hindu Studies. The new Chair, which is housed in the University's Department of Religion, will promote in-depth research into the life of the Hindu community — including its traditions and literature — within the Canadian context.

Although the first of its kind at Concordia, the Hindu Chair is the fifteenth such academic Chair to receive funding from the Department

since the endowment program began in 1977. Other recently established Chairs of Study in ethnic research include the first thematic chair in



Canada, the Robert F. Harney Professorship and Program in Ethnic, Immigration and Pluralism Studies (University of Toronto), the Chair in German-Canadian Studies (University of Winnipeg) and the Chair in Urdu Language and Culture (McGill University). A second thematic chair — in Canadian Ethnic Studies — is to

be established at the University of Calgary in 1990.

Another departmental initiative to promote ethnic studies in Canada is the Canadian Ethnic Studies Program, which encourages and supports scholarly research relating to the multicultural nature of Canadian society in the humanities and social sciences.

Since 1973, the Canadian Ethnic Studies Advisory Committee (CESAC) has worked with the program as an independent advisory body. Comprised of six to eight scholars from a range of disciplines and universities across the country, CESAC reviews requests submitted to the Canadian Ethnic Studies Program for financial support for scholarly research, visiting lectureships, ethnic studies conferences or symposia, fellowships and Chairs of Study.

Update on the new department

On September 15, 1988, Prime Minister Brian Mulroney announced the government's intention to establish the Department of Multiculturalism and Citizenship. In creating the new department, the federal government strongly endorsed multiculturalism as a central feature of Canadian citizenship. Since the Prime Minister's announcement, there has been considerable activity in the House of Commons and in Parliamentary Committees concerning multiculturalism in general, and the new department in particular.

At the time of writing, Bill C-18 — the legislation which will create the new department — had passed second reading in the House of Commons; the third and final reading is expected to take place sometime this winter.

The primary responsibility of the

new department, as laid out in Bill C-18, will be to ensure that all Canadians have the opportunity to participate fully and without discrimination in Canadian society. Two themes are central: the promotion of Canadian pluralism, and the encouragement of an active and informed citizenry.

More specifically, the Minister of Multiculturalism and Citizenship is mandated to:

- "promote among all members of Canadian society an understanding of the values inherent in Canadian citizenship and encourage participation in the social, cultural, political and economic life of Canada, and
- promote among all members of Canadian society a greater awareness and understanding of human rights, fundamental freedoms and related values."

In order to fulfill its mandate, the department will work with a variety of organizations and institutions to help break down the barriers and limitations that can prevent Canadians from participating fully in defining and building the nation's future.

Here are some of the areas in which the new department is working:

- race relations
- community support and participation
- heritage cultures and languages
- citizenship education
- literacy
- human rights
- voluntary action

Together will provide readers with regular updates.

Progress on Japanese Canadian redress

On September 22, 1988, the Canadian government announced that it had achieved a comprehensive agreement with representatives of the Japanese Canadian community for injustices committed during and after World War II. The Japanese Canadian Redress Secretariat (JCRS) was set up in December, 1988 to administer the redress program.

This past August, Anne Scotton, Executive Director of the JCRS, led a delegation of government and community representatives to Japan. Their goal? To meet with Japanese Canadians who had been deported or repatriated to Japan following the Second World War and assist them with their applications for redress. In all, the Canadian government deported about 4000 people to Japan; three-quarters of them were Canadian citizens and half had been born here. These people had already been relocated and interned in Canada for up to five years.

The group visited nine cities and villages where they knew — from friends and relatives in Canada — that

they would find eligible applicants for Japanese-Canadian redress. They held meetings in each place and, over the course of ten days, saw about 700 people.

The meetings were often emotional. Many of those present remembered the circumstances in which they had last seen Canadian officials, yet most

expressed a feeling of relief that, for them, the War was at last over.

As of November 1989, over 17 000 applications for redress had been received and the JCRS had taken over 25 000 calls from Canada and around the world; 8600 individual payments had been approved.



Applicant (left) seeks redress from Canadian government. Massako Tsuchiya (centre) interprets for Anne Scotton (right).

Easing the integration process

Immigration — it's an important issue to Canadians. In fact, the 1986 Census showed that one out of every six Canadians was born outside the country. Adapting to Canadian life can be especially challenging for the increasing number of immigrants — including refugees — whose language, religion and way of life are vastly different from those of many earlier migrants to Canada.

Early in 1986, Health and Welfare Canada and Secretary of State, Multiculturalism, established a task force to examine and report on the mental health stresses faced by immigrants

and refugees. In addition to an extensive literature review, analysis of over 100 written submissions and consultations with provincial/territorial Health and Social Services officials, the Task Force conducted public hearings in Vancouver, Montreal and Toronto, at which oral and some written submissions were received from individuals and community organizations.

The Task Force findings are documented in a publication entitled **After the Door Has Been Opened**. The 113-page report concludes that, while moving from one country and culture to another is inevitably

stressful, it does not necessarily threaten mental health. When additional pressures combine with the stress of migration, newcomers are more likely to be emotionally vulnerable. These pressures include negative public attitudes, separation from family and community, inability to speak French or English, and failure to find suitable employment.

Following up on the recommendations made by the Task Force, Multiculturalism and Citizenship Canada, on its own and jointly with organizations such as Health and Welfare

continued on page 13

Building a better Canada

On March 21, 1960, 70 people demonstrating peacefully against apartheid were killed and more than 180 wounded in Sharpeville, South Africa. Six years after the tragedy, the United Nations General Assembly passed a resolution proclaiming March 21 the International Day for the Elimination of Racial Discrimination.

Last year, under the theme, "Together We're Better: Let's Eliminate Racial Discrimination in Canada", Multiculturalism and Citizenship Canada prepared and distributed information kits containing a thematic poster, a "21 Things to Do" Brochure, a Multiculturalism Resource Guide, stickers and buttons. The Department also provided financial and technical assistance to a number of voluntary community organizations and associations across the country to stage events and activities on March 21st. As a result, thousands of Canadians took part in commemorating the day, through schools, municipalities, government departments and religious organizations.

Based on the success of this campaign, and the need for ongoing public education initiatives aimed at eliminating racial discrimination, the Minister will be renewing his efforts to encourage Canadians to mark the day in 1990. A major new component of this year's campaign will be the launching of a national outdoor advertising campaign in several urban communities across Canada. Organizers are confident that this campaign, which uses billboards and transit shelter ads, will reach an even greater number of Canadians than did last year's. The department will be expanding its partnerships with institutions, other levels of government and community organizations to enlist their support in eliminating racial discrimination in Canada.

Ensuring fair and equal treatment for people of every origin requires a personal commitment from all Canadians. Help us build on last year's momentum and enthusiasm by thinking about ways that you can become part of March 21, 1990.

Standing committee reconvened

The newly formed Standing Committee on Multiculturalism and Citizenship held its first meeting in October 1989. Reconvened as a full parliamentary committee following approval by the House of Commons, the Standing Committee is moving quickly to ensure that multiculturalism issues are assigned high priority. Members of the Committee include Gus Mitges (Chairman), Jean-Pierre Hogue (Vice Chairman), Fernand Jourdenais, Shirley Maheu, Dennis Mills, Margaret Mitchell, Lee Richardson and Nicole Roy-Arcelin.

The Committee's original mandate — to encourage and monitor multiculturalism practices in both policy and

hiring in federal departments and agencies — has been expanded. Members will also be responsible for reviewing policies and programs in the areas of citizenship and related programs which offer opportunities for greater participation in the educational, economic and social life of Canada.

Initially, the Committee will focus on issues in race relations and citizenship. Its specific agenda in monitoring implementation of multiculturalism policy across government will be decided after the Minister tables the first Annual Report under the **Canadian Multiculturalism Act**, expected in February 1990.

Introducing ...

Ajit Mehat, the newly appointed Director of the Race Relations and Cross Cultural Understanding Directorate at Multiculturalism and Citizenship Canada, has a long history of personal and professional involvement in race relations and human rights issues.

Ten years old when his family immigrated to Canada from India, Mr. Mehat spent his early years in the Vancouver suburb of Surrey, later graduating with a degree in psychology and a teaching certificate from the University of British Columbia. Recruited by the Public Service Commission right from university, his first job was as a personnel administrator for Health and Welfare Canada.

From there, Mr. Mehat went to the British Columbia Human Rights Branch, where he served for five years as a Human Rights Officer. While living in Surrey, he was responsible for developing one of the first neighbourhood action programs designed to encourage positive relations between the police, minority groups and the community.

Mr. Mehat has also worked with the Canadian Human Rights Commission in its offices in Vancouver and Winnipeg, and most recently as Director of Regional Operations in Ottawa.

In his current position as Director of the Race Relations and Cross Cultural Understanding Directorate at Multiculturalism and Citizenship Canada, Mr. Mehat is responsible for promoting an appreciation and acceptance of the principles of equality and multiculturalism among Canadians. The Directorate is involved in public education and institutional change programs in a variety of sectors, including education, justice, media, health and social services, and labour. It also supports research and training, and community-based activities aimed at eliminating racial discrimination and improving cross-cultural understanding.

Partners

One of the ways Multiculturalism and Citizenship Canada works towards the goal of achieving equality for all Canadians is by joining forces with different sectors of society.

In each issue of **Together**, we will highlight some of the initiatives of one of these partnerships in action. This issue looks at several initiatives that the department has undertaken jointly with representatives of Canada's business community.



Good race relations — it's in your interest!

More and more, the Canadian business community — from small businesses to national conglomerates — is recognizing that racial discrimination and tension in the work force can hurt productivity and prevent employees from reaching their full potential.

But the costs of a racially discriminatory working environment are only one side of the picture. Canada's ethnocultural and visible minorities also represent significant economic resources and opportunities — as new entrepreneurs, client groups and markets in this country, and as a source of knowledge and expertise on other cultures for those who want to explore new markets, both at home and abroad.

These issues were the subject of a "Good Race Relations is Good

Business" presentation made last April by Multiculturalism and Citizenship Canada to the Board of Trade of Metropolitan Toronto. The presentation, which was well received, was of special interest to members of the Board's newly formed Race Relations in Business sub-committee. Since its inception in January of 1989, the sub-committee has undertaken a variety of initiatives relating to race relations.

The department is currently putting together a similar presentation as a video cassette to inform boards of trade, chambers of commerce, business and professional associations, and large and small businesses about how their interests can be served by being more aware of the opportunities and challenges posed by Canada's multicultural diversity. It is due for release this spring.

Celebrating small business

The entrepreneurial spirit is alive and well in Canada: in fact, small businesses make up more than 98 per cent of all businesses in this country, and small business people are responsible for generating almost 30 per cent of all employment and two-thirds of all new jobs.

From October 22 to 28 last year, the Federal Business Development Bank (FBDB) and the Canadian Chamber of Commerce joined up to sponsor Small Business Week. An annual event for the past ten years, the week celebrates the many contributions of small business to the Canadian economy.

The theme for Small Business Week 1989, "Changing Markets in the '90s", reflected the growing economic importance of Canada's ethnocultural diversity — not only at home, but also in the global marketplace.

Supported by Multiculturalism and Citizenship Canada, ethnocultural advisory committees to the FBDB hosted a series of workshops, seminars, trade shows and networking events as part of the week's activities. Keynote speakers at a series of six eth-

nocultural business events across Canada included the Honourable Gerry Weiner, the Honourable Barbara McDougall, and Winnipeg Member of Parliament Dorothy Dobbie. The Honourable Tom Hockin, lead Minister for Small Business Week, addressed the Ottawa event.

A joint agreement recently concluded

between Multiculturalism Canada and the Federal Business Development Bank will allow for the expansion of the ethnocultural business advisory committee network. Over 100 organizations are now associated.



Mr. Guy Lavigueur, Minister Weiner and Mr. Walter Schein.

Multiculturalism means business

Cultural diversity is not only changing the face of Canada, it is also changing the Canadian marketplace. More and more, multiculturalism **does** mean business in this country. Consider, for example, the following statistics:

- Each year, Canada's tourist trade contributes \$20 billion to our gross domestic product. Studies show that the multicultural nature of Canadian society is a major attraction for people visiting this country.
- The purchasing power of Canadians of other than British or French backgrounds is estimated at \$60 billion per year; in Toronto alone, the six largest ethnocultural minority groups had a total income of about \$8 billion in 1986.

Multiculturalism and Citizenship Canada wants to help Canadians explore the many business opportunities that our multicultural diversity

provides. Towards this end, the department has collaborated with the Canadian Chamber of Commerce, the Federal Business Development Bank (FBDB) and the ethnocultural business community to produce a "first-of-its-kind" multicultural business directory.

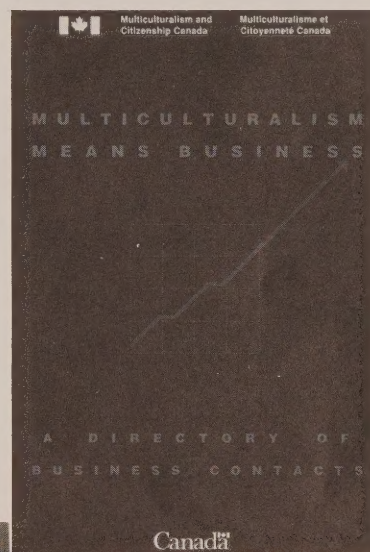
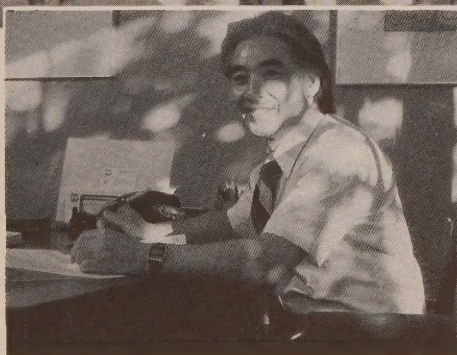
Officially launched at the Metropolitan Toronto Board of Trade during Small Business Week 1989, **Multiculturalism Means Business — A Directory of Business Contacts** contains over 250 listings divided into three sections: the first lists ethnocultural business associations; the second contains a list of the members of ethnocultural business advisory committees associated with the FBDB in five Canadian cities; and the third section lists bilateral business organizations specializing in trade between

Canada and another country or region of the world.

An indispensable tool for encouraging links in the Canadian and international business community, the directory is also a useful resource for those working in government and academia, and others who want to know more about Canada's ethnocultural business community.

So far, the directory has been distributed to business leaders, professional and trade associations, and major Chambers of Commerce and Boards of Trade.

Copies of the directory are available from: Publications Distribution, Communications Branch, Multiculturalism and Citizenship Canada, Ottawa, Ontario K1A 0M5.



PROFILE:

A tribute to Jennifer Hodge De Silva

On October 22, 1989, friends, family and colleagues gathered in Toronto to pay tribute to the life and legacy of Jennifer De Silva. The young Canadian film-maker, who died last year, will be remembered for many things — her artistic talent, a compassionate brand of feminism and a commitment to socially conscious film-making.

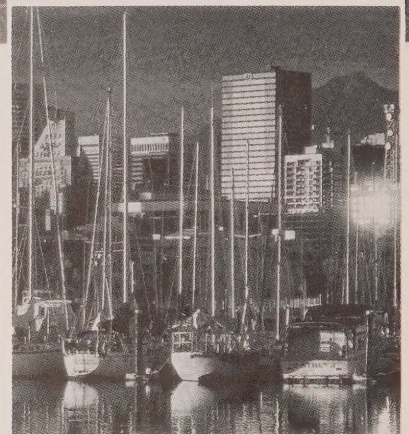
One of Ms. De Silva's first projects — a joint TVOntario - National Film Board production called **Fields of Endless Day** — chronicled the history of black people in Canada. In 1985, she produced two films for **Neighbourhoods**, a CBC-television series of half-hour documentaries shown in the Toronto area; one about the city of Montreal, the other about Toronto's Kensington market district. Working as a consultant, Ms. De Silva participated in the development of **Inside Stories**, a television series produced by Jenfilms with CBC, designed to give Canada's ethnic and visible minorities a voice and a presence in mainstream broadcasting.

Two of her best-known films are **My Self, Your Self**, an examination of racial stereotyping in the education system, and **Home Feeling**, which explores the feelings of oppression experienced by the black community in Toronto's Jane-Finch area.

A Toronto film company has started production of a documentary about Jennifer De Silva — the woman and the film-maker. Funded, in part, by Multiculturalism and Citizenship Canada, the film will feature many of the personal tributes made by her friends and colleagues at the October memorial in Toronto. It is due to be released in the summer of 1990.



Front row: D. Bartlett, A. Ayinde, C. Bartlett
Middle row: Insp. Grandia, P. Mitchell, D. Dar,
Back row: J. Sahota, H. Khan, V. Yip, M. Gee, Cpl Clarke



Police work in Vancouver

Last year, the Canadian Association of Chiefs of Police joined up with the Vancouver Police Force to sponsor an exciting new summer employment program for visible minority young people. Funded by Multiculturalism and Citizenship Canada, the project gave ten students from three Vancouver area community colleges the opportunity to take part in a special police training course. The objective of the program was to encourage visible minority youth to choose a career in police work.

For a period of ten weeks, the participants — ranging in age from 18 to 25 — got a "bird's-eye view" of what police work is all about. For the first eight weeks, students assisted in regular day-patrol activities in each of the city's four "sectors". The

remaining two weeks of the program were spent taking part in orientation activities in various other areas of the Department, including Marine Squad, Communications Centre, Identification, Traffic, Ethnic Liaison Units, Victim Witness Services Unit and Detective offices. Each student earned \$300 per week during the training period.

Members of the Vancouver Police Executive directed the program in conjunction with four community leaders from the city's visible minority groups. All involved seem to agree that the pilot project was a great success. In fact, at last count, seven of the project's first "graduates" indicated that they may return as regular members of the force. What better accolade?

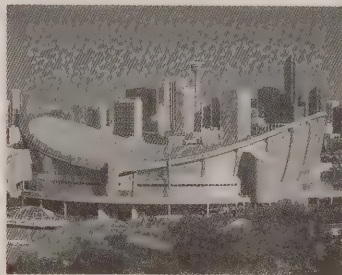
Two conferences of interest

Calgary was recently the site of two scholarly meetings focusing on issues in ethnicity, immigration and inter-group relations in Canada. Both conferences were supported by the Heritage Cultures and Languages Program of Multiculturalism and Citizenship Canada.

From October 18 to 21 last year, the Canadian Ethnic Studies Association hosted its 10th Biennial Conference. Sponsored by the Research Unit for Canadian Ethnic Studies at the University of Calgary and the Glenbow/Alberta Institute, the Conference focused on two themes in the field of ethnicity.

Under the umbrella theme "State of the Art", speakers and panel members explored, among other things, the current state of research — in individual disciplines as well as on specific ethnic groups — dealing with themes such as women and ethnicity, ethnic literature, Native studies, human rights and education, aging, and religion and ethnicity.

Topics presented under the theme "State of the Practice" bridged the concerns of academics and community activists. Participants discussed issues such as multiculturalism and international trade and mental health and social sciences.



The Canadian Ethnic Studies Association is a national, interdisciplinary organization which disseminates scholarly information concerning ethnicity in Canada. In addition to hosting conferences, the Association publishes a journal and a regular information bulletin.

Coinciding with the Association's meeting was the **International Symposium on Cultural Development and Cultural Migration**, sponsored as one of the "official" activities of the United Nations World Decade for Cultural Development.

The theme of the Symposium was "Migration and the Transformation of Cultures in Canada". Participants — including distinguished scholars from Canada and abroad — explored the influence of migration on the country's nation-building process, with special emphasis on such issues as the tensions between migrating cultures, and established immigrant and aboriginal cultures.

Participants also had the opportunity to take part in a variety of complementary cultural activities, including a visit to the Stoney Indian Reserve and a public reading by writers from various cultural backgrounds, notably Henry Kreisel, Rohinton Mistry, Marco Micone and Miriam Waddington.

Learning from Canada

While many in our own population may struggle to define and understand just what it is to be Canadian, academics from abroad also ponder such questions and seek to learn from our experiences.

The International Council for Canadian Studies (ICCS), bringing together an international community of some 4000 academics in the social sciences and humanities who study, teach and write about Canada, recently held its executive committee meeting in Ottawa. There the Council's President, Jean-Michel Lacroix, a professor at France's Sorbonne, illustrated some of the reasons the ICCS has for promoting and

disseminating the results of conferences, and research by "Canadianists".

"Canadians", according to Lacroix, "are skilled social problem-solvers with lessons to teach the world about bilingualism, multiculturalism and peace."

President-elect Hans-Josef Nierderche, a professor at the West German University of Trier concurred. While Canada is not the mythical wild west many Germans picture, "the reality — a cultural mosaic — is just as interesting". Nierderche marvelled at the Canadian ability to appreciate the positive aspects of immigration, while Lacroix pointed to the language issues stating "Every time I come to

Canada there is some new development in the French-language question." Lacroix also noted that "Canada has never been involved in a major conflict" and called the peacekeeping role "typically Canadian".

Allan Artibise of the University of British Columbia, past president of ICCS underlined Canada's multicultural nature as a force which has pushed Canadians to learn the art of consensus. Thus, while Canadians continue this learning process, academics of ICCS from their vantage points in different countries try to learn along with us.

Professional development in the arts

From performing and script writing to technical assistance and administration, a variety of specialized programs around the country are helping Canadians from ethnic minorities get valuable experience in virtually every aspect of the performing arts. Many receive support from Multiculturalism and Citizenship Canada. Here are just a few.

This year, **The Young People's Theatre** in Toronto is sponsoring a new "artist-in-residence" program to help train five young people from visible minority groups in all aspects of theatre. The objective of the one-year program is to add to the pool of actors from these groups who can compete successfully in mainstream theatre.

Chosen through a Canada-wide competition, participants will have the opportunity to learn about technical production, acting, movement and directing. The artists-in-residence will also research and collaborate on a script presenting positive attitudes towards multiculturalism. The play is to be included among the school productions of Young People's Theatre's 1990-1991 season.

In Vancouver, the Firehall Theatre Company has established a **Multi-Heritage Theatre Company** to help in the professional development of performers from minority backgrounds, as well as in their search for work.

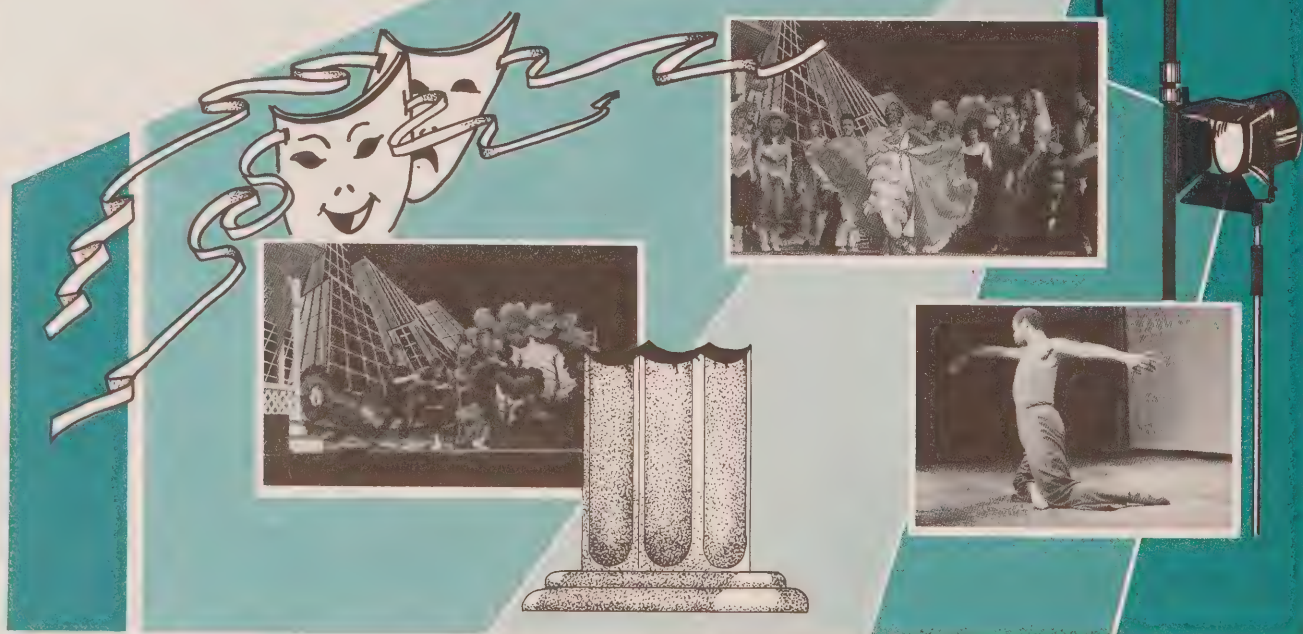
Professional artists/instructors conduct workshops to provide participants with basic training in theatre technique, speech, movement, singing, improvisation, comedy, and script analysis and development.

As part of its 1988-1989 season, the Company mounted four full-scale productions and six stage readings designed to promote new plays which reflect the multicultural reality of Canada.

This past August in Saskatoon, a cast of 41 young performers came together to celebrate the energy, harmony and diversity of Canada in **The Canadian Heritage Festival 1989**. The performers, who represented 17 different heritage backgrounds and every region of the

country, included actors, singers, mime artists, dancers and musicians. Taking the audience through a "typical" day in Canada, they filled the stage with a panoply of Canadian images: urban executives catching commuter trains; uniformed school-girls with knee-high socks and knapsacks; fleet-footed mothers pushing baby carriages; an assortment of athletes, including a golf pro and aerobic devotees; and many more.

Held in a different province each year, this annual showcase of performing folk arts also provides a forum for professional training and exchange for young artists through a series of workshops that focus on all aspects of performance.



DIVERSITAS

There was good reason to choose Vancouver as the setting for DIVERSITAS, Heritage Canada's 16th national conference. Not only is it a city of unparalleled natural beauty, but Vancouver is also rich in cultural diversity — its almost 1 400 000 residents belong to a least 62 different ethnocultural groups, all of which have put their mark on the city.

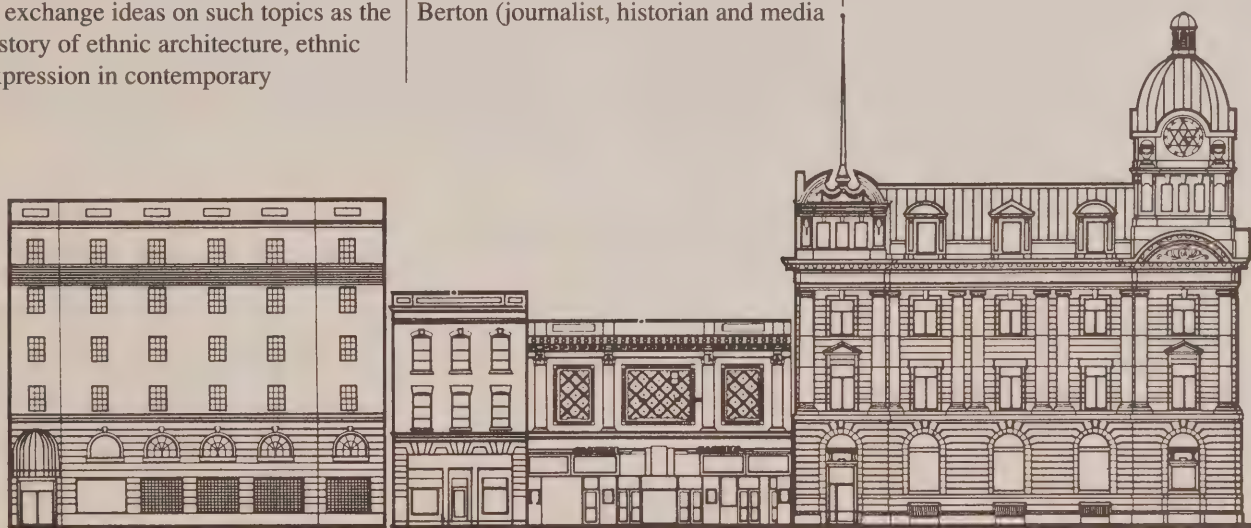
And that's what DIVERSITAS was all about — Canada's increasing ethnic diversity and how it is changing the built environment. From October 26 to 28, 1989, conference delegates attended forums and panel discussions to exchange ideas on such topics as the history of ethnic architecture, ethnic expression in contemporary

architecture and preservation, and planning to enhance diversity in a multicultural society.

A number of well-known personalities participated as panel members to consider the impact of Canada's growing ethnic diversity on the country's environment and identity, and to offer their views on how to effectively plan for change. Participants included Mary Collins (Member of Parliament for Capilano-Howe Sound) representing the Honourable Gerry Weiner, Rosemary Brown (writer, first black woman to hold elected office in Canada), Pierre Berton (journalist, historian and media

personality) and David Crombie (former federal cabinet minister and mayor of Toronto, now responsible for the development of Toronto's Harbourfront).

But it definitely wasn't all talk — conference delegates had the chance to see at first hand how Vancouver is meeting the challenge of its own diversity. "Extra-curricular" activities included a visit to a classical Chinese garden, a tour of the grand Ismaili Mosque and other opportunities to explore Vancouver's cultural heritage.



continued, from page 6

Canada, has undertaken a number of initiatives designed to increase the cultural sensitivity of health and social service providers responding to immigrants' and refugees' needs. They include:

- a study on the feasibility of establishing centres of excellence for:
 - 1) research on issues affecting immigrant mental health, 2) cross-cultural training, and 3) information exchange;
- funding for a variety of non-governmental organization (NGO)

activities, such as cross-cultural training for professionals, regional workshops and a national conference on multicultural health; and

- circulating the Task Force report to relevant provincial, territorial and federal ministers.

Health and Welfare Canada is undertaking a number of other initiatives aimed at easing the integration process. They include:

- sponsoring a workshop for experts working in the field to develop priorities for research in the area of

cross-cultural mental health,

- co-sponsoring a symposium on mental health issues affecting immigrant and refugee children, together with the Province of Ontario, and
- funding research by the Canadian Centre for Victims of Torture on how torture affects the mental health of refugees and effective strategies for treating victims.

Copies of the Task Force report are available from: Publications Distribution, Multiculturalism and Citizenship Canada, Ottawa, Ontario K1A 0M5.

Publications in brief ...



Arab-Canadian Writing: Stories, Memoirs, and Reminiscences, Edited by Kamal A. Rostom; York Press Ltd., P.O. Box 1172, Fredericton, New Brunswick E3B 5C8; 1989; ISBN 0-919966-72-1.

Worlds Apart: New Immigrant Voices, by Milly Charon; Cormorant Books, R.R. 1, Dunvegan, Ontario K0C 1J0; 1989; ISBN 0-920953-11-5.

On Guard For Thee: War, Ethnicity, and the Canadian State, 1939-1945, by Norman Hillmer, Bohdan Kordan and Lubomyr Luciuk; Canadian Committee for the History of the Second World War; Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Ontario K1A 0S9; 1988; ISBN 0-660-12749-0.

Italians in Toronto: Development of a National Identity 1875 - 1935, by John E. Zucchi; McGill-Queen's University Press, Kingston and Montreal; 1988; ISBN 0-7735-0653-5.

La Différence. Comment l'écrire? Comment la vivre?, by Gina Stoiciu and Odette Brosseau; Humanitas-nouvelle optique, 5780, avenue Decelles, Montreal, Quebec H3S 2C7; 1989; ISBN 2-89396-006-5.

Canadian Portraits



A film produced by Multiculturalism and Citizenship Canada, **Canadian Portraits** vividly illustrates the multicultural nature of Canada's past, present and future.

Accompanied by a user's guide, the film is designed to appeal to a wide cross-section of Canadians. For senior elementary and high school students — still in the process of formulating their ideas and learning to understand others — the film will be a useful tool for stimulating discussion and awareness of topics such as multiculturalism, ethnic identity and being Canadian.

Community-based organizations such as the YM-YWCA, the Canadian Red Cross Society, faith groups, and ethnocultural groups will all benefit from seeing this film. Plans are also under way to show the film to a general television audience.

The film is available from all National Film Board outlets across the country.

Towards 1992



The year 1992 will be a memorable one in Canadian history — it marks the 125th birthday of Confederation. Plans for celebrating this important milestone are already well under way.

The Department of the Secretary of State has produced a video that is designed to give communities some ideas about how they can get involved in the celebrations.

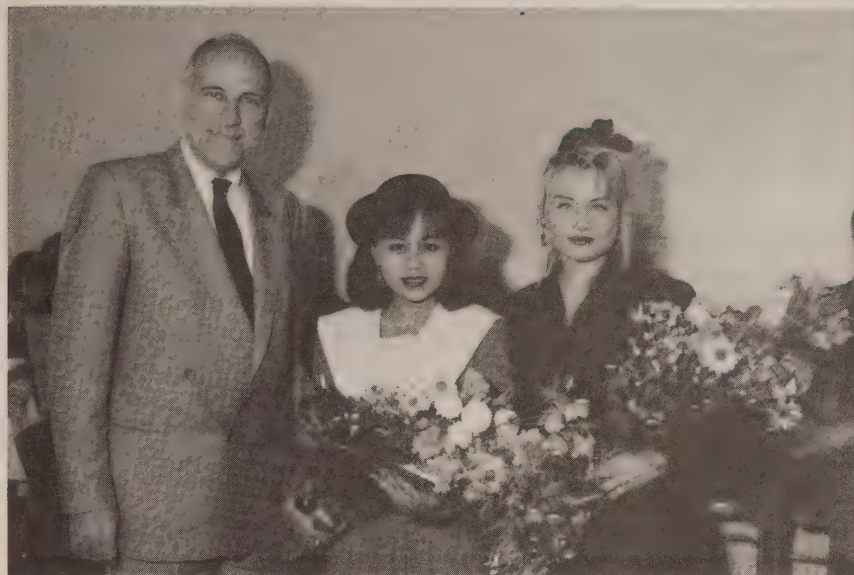
Presented in a newscast style format, the 28-minute video focuses on the "Moving Towards 1992" conference held in Ottawa last October. Almost 500 delegates representing community groups and organizations from coast to coast took part in the three day "idea extravaganza". The video was distributed for broadcast to over 250 cable TV networks across the country.

Some of the topics covered in the video are:

- a brief retrospective of the 1967 centennial celebrations,
- an outline of the various events to be celebrated in 1992 (for example, Canada's 125th anniversary, Montreal's 350th birthday, the centennial of Ukrainian settlement in Canada),
- a report suggesting events which communities of varying sizes can organize, and
- the need to obtain corporate sponsorship for activities and events.

An eight- to ten-minute video, condensed from the half-hour version, is available as a promotional tool for communities to take to potential sponsors.

Reach for the sky



Left to right: Minister Weiner, Maryjane Viejo and Mitsou

Last spring, Multiculturalism and Citizenship Canada launched a public education campaign to enlist the help of all Canadians in fighting discrimination. Many of these activities were centred on March 21, the International Day for the Elimination of Racial Discrimination.

As part of the campaign, Multiculturalism and Citizenship Canada — together with Smith Corona Ltd. — sponsored a contest inviting teens to submit a poem, story, essay, picture or song on the theme “Together We’re Better”. An announcement of the contest appeared in the March 1989 issue of **TG Magazine**, a monthly publication aimed at teenagers.

The response was enthusiastic — more than 300 young people from across the country wrote in describing their thoughts on racial discrimination. Maryjane Viejo — now a first-year student at York University — won the contest’s grand prize, a Smith Corona word processor. She wrote the lyrics and music for a song entitled “Reach for the Sky”.

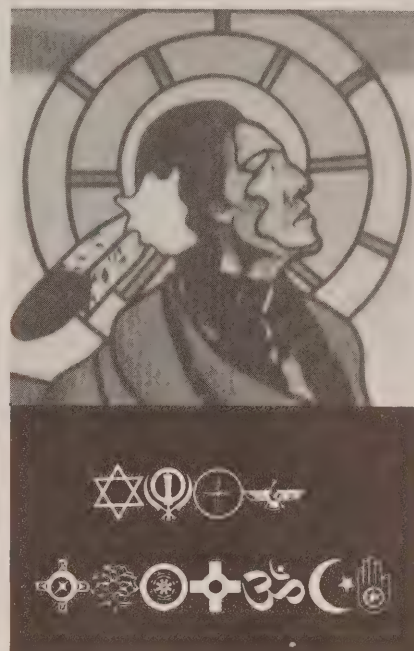
Working with professional songwriter/producer Eddie Schwartz, Maryjane recently finalized a “studio-quality” rendition of her song. Quebec pop-star Mitsou was enlisted to record the French-language version of Maryjane’s song (“Coeur sans frontières”). She and Maryjane promoted the song and the “let’s eliminate racial discrimination in Canada” initiative at a special assembly at Maryjane’s high school last December.

In addition to receiving extensive media exposure, “Reach for the Sky” will be featured in promotional activities for the 1990 campaign to eliminate racial discrimination.

Twenty contest “runners-up” received Smith Corona typewriters for their creative endeavours. The winning entries will be featured in upcoming issues of **TG Magazine** and in a special promotional booklet to be distributed nationally.

Building on the interest of last year, a new contest in **TG Magazine** will be featured in the March 21, 1990 campaign.

Starting the New Year right



Whether it’s pictorial, chock full of information, or both, a multicultural calendar can be a daily reminder of Canada’s diverse and exciting cultural heritage. Two of these calendars have come to our attention and details about them are provided below for your information. Let us know if there are others that you think should be included in an upcoming issue.

Our Multicultural Heritage 1990 — The Multicultural History Society of Ontario, 43 Queen’s Park Crescent East, Toronto, Ontario M5S 2C3, (416) 979-2973 (\$7.95 plus \$1 postage and handling; 20 per cent discount for orders of 10 or more).

The Multifaith Calendar — Canadian Ecumenical Action, 1410 W. 12th Avenue, Vancouver, British Columbia V6H 1M8, (604) 469-1164 (\$7.95 plus \$1.50 postage and handling; discounts for orders of 10 or more).

Research update



There's a great deal of research activity going on that relates to issues in the field of multiculturalism. Included below are brief synopses of a few of the research publications currently available from Multiculturalism and Citizenship Canada that may be of interest to our readers.

Canadian Studies Resource Guide: Multiculturalism in Canada, by Jean Burnet (bilingual), 1988, 27 p.

One in a series of seven resource guides on different aspects of Canadian studies, the publication is designed for readers first coming to multiculturalism as a new area of study. It provides an overview of the subject, a commentary on significant works and suggestions for further reading, and lists other sources including microfilm, audio-visual and computer-based sources.

Multicultural Canada: A Graphic Overview, by Policy and Research Directorate, Multiculturalism Sector (bilingual), 1989, 97 p.

This publication presents a series of graphs, with data, describing Canada's ethnic and linguistic diversity. It is intended to serve as an introduction to data reflecting multiculturalism in Canada and as a resource for presentations on multiculturalism.

Tourism and Multiculturalism: Impact of Ethnocultural Attractions and Events, by Pierre Bellerose and Jean Pelletier (bilingual), April 1988, 15 p.

In preparation for the National Conference on Tourism, Culture and Multiculturalism which took place in April 1988, the Centre d'études du tourisme (CET) conducted a study dealing with the impact on tourism of ethnocultural events and attractions. Focusing on both large and small urban centres in six different provinces, the study compares eight ethnic festivals with respect to organization, programming, visitors and their economic impact, social impacts, links with tourism, and the regional dimension.

Ethnocultural Entrepreneurship: An Overview and Annotated Bibliography, by Asoka Mendis, October 1989, 52 p.

Drawing from a wide range of sources — including academic books and journals, theses, periodicals and government publications — this report provides a summary and an annotated bibliography of recent theoretical, empirical and historical literature, describing the effect of ethnocultural minority entrepreneurs on the economy and the problems they are confronted with. It also suggests areas for future research on ethnocultural entrepreneurship.



Together is published four times a year by Multiculturalism and Citizenship Canada. Your comments and enquiries are invited. Please address all correspondence or requests for additional copies to:

Together

J. Phillip Nicholson Consultants Inc.
234 Argyle Avenue
Ottawa, Ontario
K2P 1B9
(613) 238-4184

The opinions expressed in this publication do not necessarily reflect the views or policies of Multiculturalism and Citizenship Canada.

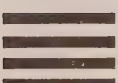
ISSN - 1180-0852



Multiculturalism and
Citizenship Canada

Multiculturalisme et
Citoyenneté Canada

Communications Branch
Direction générale des communications
Multiculturalism and Citizenship Canada
Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
Ottawa, Canada
K1A 9Z9



Canada

**Please return before
May 1, 1990**

**Prière de retourner avant
le 1^{er} mai 1990**

Customer Number:
Numéro du client: _____

Do you wish to remain on
the mailing list?

No/Non ☐

Yes/Oui ☐

Désirez-vous que l'on retienne
votre nom sur nos listes d'envois?

How do you find this
magazine useful?

Comment ce magazine répond-il
à vos besoins?

Change of Address/Nouvelle adresse:

Name/Nom

Address/Adresse

City/Ville

Province

Postal Code/Code postal

English or French?

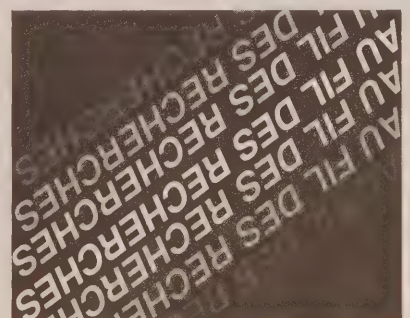
All information and services from our Department
are available in English and French.
It's up to you!

Français ou Anglais?

Notre ministère offre tous ses services en français et en
anglais.
Alors, à vous de choisir!

If address is incorrect, please update it.
Veuillez vérifier votre adresse et rectifier au besoin.

Au fil des recherches



Bien des recherches se font actuelle-

ment dans le domaine du multicultu-

ralisme. Nous vous donnons

ci-dessous un bref aperçu de quelques

ouvrages qu'on peut obtenir en

s'adressant à Multiculturalisme et

Citoyenneté Canada. Ils sont de nature

à intéresser nos lecteurs et lectrices et

sont d'ailleurs le fruit de certaines

recherches.

Guide pédagogique des études

canadiennes : Le multiculturalisme

au Canada, de Jean Burnet (bilingue),

1988, 27 p.

C'est l'un des sept guides péda-

gogiques sur les études canadiennes; il

s'adresse au lecteur qui veut s'initier

au multiculturalisme. Le guide fait un

survol de la question, présente un

commentaire sur les principaux

ouvrages et suggère d'autres docu-

ments à lire. Il énumère aussi d'autres

ressources, y compris de la documen-

tation audiovisuelle et informatisée,

ainsi que des microfilms.

Le multiculturalisme au Canada :

présentation graphique, Direction

générale des politiques et recherches,

Secteur du Multiculturalisme (bilingue), 1989, 97 p.

Cette publication contient une série

de graphiques accompagnés de

données et représentant la diversité

ethnique et linguistique du Canada.

Elle constitue une introduction aux

données sur le multiculturalisme au

Canada et pourrait servir de source

d'information pour des exposés sur le

multiculturalisme.

Tourisme et multiculturalisme :

Impacts des événements et attrait

ethnoculturels, de Pierre Belletre

et Jean Pelletier (bilingue), avril 1988,

15 p.

En prévision de la Conférence

nationale sur le tourisme, la culture et

le multiculturalisme qui a eu lieu en

avril 1988, le Centre d'études du

tourisme a entrepris d'étudier l'effet

sur le tourisme des activités et des

attractions ethnoculturelles. Les

auteurs de l'étude ont pris pour objet

les petites et grandes agglomérations

urbaines de six provinces différentes,

puis ils ont mis en parallèle huit

festivals ethniques. Ils en ont étudié

l'organisation, le programme, l'apport

économique des visiteurs, les ramifi-

cations sociales, leurs liens avec le

tourisme et leur dimension régionale.

Ethnocultural Entrepreneurship :

An Overview and Annotated

Bibliography, d'Asoka Mendis,

octobre 1989, 52 p.

Ce rapport, qui puise dans diverses

sources (ouvrages spécialisés, revues

savantes, thèses, périodiques, publica-

tions gouvernementales), constitue un

résumé et une bibliographie annotée

d'ouvrages théoriques, empiriques et

historiques récents qui décrivent le

rôle des entrepreneurs des minorités

ethnoculturelles dans l'économie et les

problèmes auxquels ils doivent faire

face. Le rapport propose aussi des

sujets pour des recherches plus

approfondies sur l'entrepreneuriat

ethnoculturel.



Ensemble est publiée quatre fois par année, par Multiculturalisme et Citoyenneté Canada. Veuillez adresser toute demande de renseignements ou d'exemplaires supplémentaires à :

Ensemble

J. Phillip Nicholson Consultants Inc.

234, avenue Argyle

Ottawa (Ontario)

K2P 1B9

(613) 238-4184

Les opinions exprimées dans la présente publication ne reflètent pas nécessairement les points de vue ou les politiques de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada.

ISSN - 1180-0852

«Cœur sans frontières»



De gauche à droite : le ministre Weiner, Mary Jane Velez et Mitsou

L'année passée, au printemps, Multiculturalisme et Citoyenneté Canada a lancé une campagne de sensibilisation du public pour inciter tous les Canadiens et toutes les Canadiennes à combattre la discrimination. Beaucoup des activités liées à cette campagne furent axées sur la journée du 21 mars, qui est la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale.

Dans le cadre de cette campagne, Multiculturalisme et Citoyenneté Canada — en collaboration avec Smith Corona Ltd. — a parrainé un concours qui invitait les jeunes à présenter un poème, un récit, un essai, un dessin ou une chanson sur le thème «Ensemble, on ira loin». Le concours fut annoncé dans le numéro de mars 1989 de la *revue TG*, qui est une publication mensuelle à l'intention des adolescents et des adolescentes.

La réponse fut enthousiaste — plus de 300 jeunes de toutes les régions du pays exprimèrent leur opinion sur la discrimination raciale. Mary Jane Velez — qui est maintenant en première année à l'Université York — a remporté le premier prix du concours, une machine de traitement de textes Smith Corona. Elle a composé les

paroles et la musique d'une chanson qui a pour titre «Cœur sans frontières».

Avec l'aide du chansonnier et producteur professionnel Eddie Schwartz, Mary Jane mit la dernière main, récemment, à sa chanson, qui est maintenant d'une qualité «studio». Mitsou, la chanteuse pop québécoise, a enregistré la version française de la chanson. En décembre 1988, elle et Mary Jane ont assisté à une assemblée spéciale à l'école secondaire où Mary Jane étudiait pour promouvoir la chanson et l'élimination de la discrimination raciale au Canada. Outre qu'elle a eu droit à de nombreux reportages dans la presse, la chanson servira d'auxiliaire promotionnel pour la campagne de 1990 de la lutte contre la discrimination raciale.

Vingt finalistes ont reçu une machine à écrire Smith Corona pour leur oeuvre d'imagination. Les travaux primés seront reproduits dans les prochains numéros de la *revue TG* et dans une brochure publicitaire spéciale qui sera diffusée dans tout le pays. Étant donné le succès de l'année dernière, un concours pour la campagne du 21 mars 1990 sera annoncé dans la *revue TG*.

Des calendriers multiculturels



Que ce soit par l'image ou

l'information, ou les deux, un calendrier multiculturel peut nous rappeler, de jour en jour, la richesse de la diversité de notre patrimoine culturel. On attire notre attention sur deux de ces calendriers. Dites-le-nous si vous en connaissez d'autres que nous pourrions présenter ainsi dans notre prochain numéro.

Our Multicultural Heritage 1990

— The Multicultural History Society of Ontario, 43 Queen's Park Crescent East, Toronto (Ontario) M5S 2C3, (416) 979-2973 (7,95 \$, plus 1 \$ pour frais d'expédition et de manutention; 20 % de rabais sur les commandes de dix calendriers ou plus).

The Multifaith Calendar —

Canadian Ecumenical Action, 1410 W. 12th Avenue, Vancouver (Colombie-Britannique) V6H 1M8, (604) 469-1164 (7,95 \$, plus 1,50 \$ pour frais d'expédition et de manutention; rabais pour commandes d'au moins dix calendriers).

Quelques publications...



Arab-Canadian Writing: Short Stories, Memoirs, and Reminiscences, sous la direction de Kamal A. Rostom, York Press Ltd, C.P. 1172, Rostom, York Press Ltd, C.P. 1172, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5C8, 1989, ISBN 0-919966-72-1.

Worlds Apart: New Immigrant Voices, de Milly Charon, Cormorant Books, R.R. 1, Dunvegan (Ontario) K0C 1J0, 1989, ISBN 0-920953-11-5.

On Guard For Thee: War, Ethnicity, and the Canadian State, 1939-1945, de Norman Hillmer, Bohdan Kordan et Lubomyr Luciuk, Comité canadien pour l'histoire de la Seconde Guerre mondiale, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, 1988, ISBN 0-660-12749-0.

Italians in Toronto: Development of a National Identity 1875-1935, de John E. Zucchi, McGill-Queen's University Press, Kingston et Montréal, 1988, ISBN 0-7735-0653-5.

La Différence. Comment l'écrire? Comment la vivre?, de Gina Stoiciu et Odette Brosseau, Humanitas-nouvelle optique, 5780, avenue Decelles, Montréal (Québec) H3S 2C7, 1989, ISBN 2-89396-006-5.

Visages du Canada



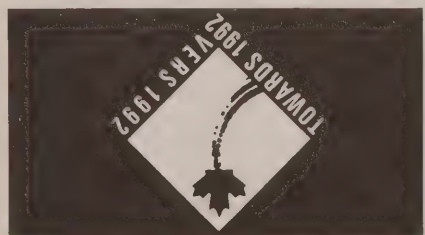
Visages du Canada, un film produit par Multiculturalisme et Citoyenneté Canada, illustre vivement le caractère multiculturel de notre passé, notre présent et notre futur.

Accompagné d'un guide à l'intention du public, ce film devrait plaire à un grand nombre de Canadiens et de Canadiennes. Pour les élèves avancés de l'école élémentaire et les étudiants et étudiantes de l'école secondaire, qui en sont à préciser leurs idées et à apprendre à mieux se connaître les uns les autres, il constituera un instrument utile pour stimuler la discussion et mieux les sensibiliser à des questions telles que le multiculturalisme, l'identité ethnique et l'art d'être Canadien.

La projection de ce film profitera aux organismes communautaires, comme le YM-YWCA, la Société canadienne de la Croix-Rouge, les groupes paroissiaux et les groupes ethnoculturels. On projette également de présenter le film sur les ondes de la télévision.

On peut se procurer ce film en s'adressant aux bureaux régionaux de l'Office national du film.

Vers 1992



L'année 1992 sera une année mémorable dans les annales canadiennes; ce sera le 125^e anniversaire de la Confédération. Les préparatifs de la fête vont déjà bon train.

Le Secrétaire d'État a réalisé un vidéo pour inciter les collectivités à participer aux célébrations. Présenté sous forme de bulletin de nouvelles, ce vidéo de 28 minutes s'articule autour de la conférence «Vers 1992» qui eut lieu à Ottawa au mois d'octobre.

Presque 500 délégués, représentant des groupes et des organismes communautaires de tous les coins du pays, assisteront à cette conférence de trois jours d'où jaillit une abondante source d'idées nouvelles. Le vidéo fut distribué, à des fins de diffusion, à plus de 250 entreprises de télédistribution du pays.

Voici quelques-uns des points saillants de ce vidéo :

- une brève rétrospective des célébrations de l'année du centenaire, en 1967;
- un aperçu des diverses dates importantes à célébrer en 1992 (par exemple le 125^e anniversaire du Canada, le 350^e anniversaire de la fondation de Montréal et le centenaire de l'arrivée des Ukrainiens au Canada);
- un rapport proposant aux collectivités, selon leur taille, des activités à organiser;
- un rapport sur la nécessité de trouver des commanditaires pour les activités à organiser.

Les collectivités peuvent se procurer un vidéo d'une durée de huit à dix minutes, qui est une version condensée du vidéo d'une demi-heure, pour le faire voir aux commanditaires éventuels.

DIVERSITAS

C'est avec raison qu'on a décidé de tenir DIVERSITAS, la 16^e conférence nationale d'Héritage Canada, à Vancouver. Non seulement la ville est un lieu enchanteur tout entouré de beautés naturelles, mais elle a aussi une riche diversité culturelle — elle compte près de 1 400 000 habitants qui représentent au moins 62 groupes ethnoculturels différents, et tous y ont laissé leur empreinte.

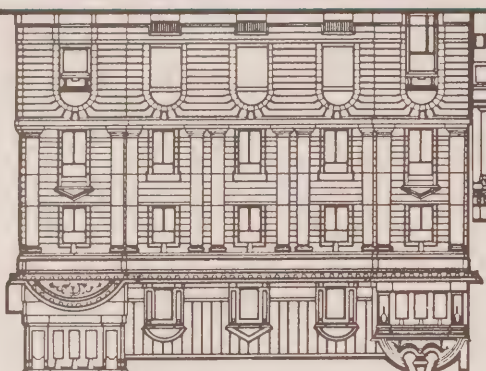
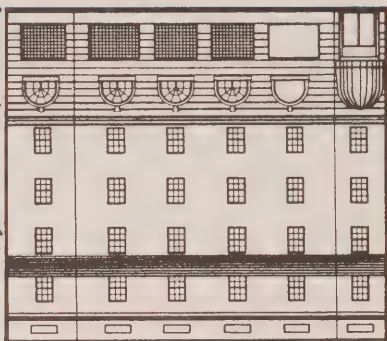
Et c'était la précisément l'idée-maîtresse de DIVERSITAS, montrer comment le caractère de plus en plus ethnique du Canada en modifiait peu à peu l'architecture. Du 26 au 28 octobre 1989, les délégués ont participé à des forums et à des groupes de discussion pour réfléchir sur des questions

telles que l'histoire de l'architecture ethnique, l'expression ethnique dans l'architecture contemporaine, et la gestion de la diversité dans une société multiculturelle.

Au sein des groupes de discussion, on étudia l'effet de la diversification ethnique du Canada sur l'architecture du pays et sur l'identité nationale et chacun donna son opinion sur la façon d'amener des changements concrets. Plusieurs personnalités faisaient partie des groupes de discussion, dont Mary Collins (députée de Capilano-Howe Sound) qui y représentait l'honorable Gerry Weiner, Rosemary Brown (auteur et première femme de couleur noire à occuper un poste électif au Canada), Pierre Berton (journaliste,

historien et sommité médiatique) et David Crombie (ancien ministre du Cabinet fédéral et ancien maire de Toronto, actuellement responsable de l'aménagement de Harbourfront à Toronto).

Mais ce ne fut pas que bavardage. Les délégués eurent la chance de constater de leurs propres yeux comment Vancouver relevait le défi que lui offrait sa propre diversité. Les activités hors programme leur permirent de visiter un jardin chinois de type classique, de voir une grande mosquée ismaélienne et d'explorer, sous diverses perspectives, le patrimoine culturel de Vancouver.



suite de la page 6

avec d'autres organismes, tel Santé et Bien-être social Canada, un certain nombre d'initiatives pour que les pourvoyeurs des services sanitaires et sociaux soient davantage sensibles à la culture des immigrants et des réfugiés dont ils veulent satisfaire les besoins. Le Ministère a, notamment :

- commandé une étude sur la possibilité d'établir des centres d'excellence pour : 1) les recherches sur des questions relatives à la santé mentale des immigrants; 2) la formation interculturelle; et 3) les échanges d'information;
- financé de nombreuses activités organisées par des organismes non gouvernementaux (ONG), comme des

cours de formation interculturelle pour professionnels, des ateliers régionaux et une conférence nationale sur la santé multiculturelle;

- fait parvenir le rapport du groupe de travail aux ministres provinciaux, territoriaux et fédéraux qui s'occupaient de la question.

Santé et Bien-être social Canada prend d'autres initiatives pour faciliter l'intégration des nouveaux arrivés. À cette fin :

- il a parrainé un atelier pour les experts en la matière afin d'établir des priorités pour les recherches qui se font dans le domaine de la santé mentale transculturelle;

- il a coparrainé, de concert avec la province d'Ontario, un symposium sur les questions relatives à la santé mentale des enfants des immigrants et des réfugiés;
- il a financé les recherches entreprises par le Centre canadien des victimes de la torture pour étudier dans quelle mesure la torture perturbe la santé mentale des réfugiés et pour élaborer des stratégies pour aider les victimes.

On peut obtenir un exemplaire de ce rapport en s'adressant à la Distribution des publications, Multiculturalisme et Citoyenneté Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0M5.

retrouvait des acteurs, des chanteurs,

retrouvait des acteurs, des chanteurs, des mimes, des danseurs et des musiciens. Ils firent vivre à leur auditoire une journée typique de la vie au Canada et firent défiler sur la scène toute une panoplie de tableaux canadiens : des cadres de la ville prenant le train de banlieue, des écolières en uniforme avec chaussettes et sac à dos, des mères au pied léger poussant des charroises, des athlètes de diverses disciplines sportives, dont un golfeur professionnel et des adeptes des danses aérobiques, et bien d'autres encore. Ce festival annuel se tient dans une

A Vancouver, la Firehall Theatre Company a constitué une troupe dont le nom est Multi-Heritage Theatre Company pour aider les interprètes

scénarios, de l'aide technique ou de l'administration, ont été établis au pays dans le but d'aider les membres des minorités ethniques du Canada à

acquérir une expérience précieuse dans
scène. Beaucoup reçoivent l'appui de
Multiculturalisme et Citoyenneté
Canada. En voici quelques-uns.

Cette année, le **Young People's Theatre**, de Toronto, parraine un nouveau programme d'artistes en

résidence, grâce auquel cinq jeunes des minorités visibles pourront apprendre tous les rudiments du théâtre. L'objectif de ce programme, qui

s'étend sur un an, est d'accroître le nombre des acteurs qui proviennent de groupes minoritaires et qui soient de calibre à rivaliser avec ceux de la

majorité.

Au mois d'août, à Saskatoon, un groupe de 41 jeunes interprètes ont

un de leurs talents pour chanter le dynamisme, l'harmonie et la diversité du Canada lors du Festival du patri- moine canadien de 1989. Ils représen-

taient chaque région du pays et 17 milieux culturels différents; on y

collaborer à la rédaction d'un scénario qui présentera des attitudes positives à l'égard du multiculturalisme. Cette

positives à l'égard du multiculturalisme. Cette



Deux intéressantes rencontres

Deux réunions étudiées sur l'ethnité, l'immigration et les relations intergroupes au Canada ont eu lieu récemment à Calgary. Le Programme des cultures et langues ancestrales de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada a contribué au financement de ces deux conférences. Du 18 au 21 octobre, l'Association canadienne des études ethniques a tenu sa 10^e conférence biennale. Parrainée par le Service de recherches en études ethno-canadiennes de l'Université de Calgary et par l'Institut Glenbow/Alberta, la conférence était axée sur deux thèmes ayant trait à l'ethnité. Les conférenciers et les membres des groupes de discussion ont exploré, entre autres, l'état actuel de la recherche, tout autant dans certaines disciplines individuelles que sur certains groupes ethniques particuliers. Parmi les questions à l'ordre du jour, mentionnons les femmes et l'ethnité, la littérature ethnique, les études autochtones, les droits de la personne

dans l'enseignement, le vieillissement, ainsi que la religion et l'ethnité. Le deuxième volet de la conférence, qui portait davantage sur le concret, a permis aux universitaires et aux représentants communautaires de faire le point et de se rejoindre à mi-chemin. Les participants y ont discuté certaines questions, comme le multiculturalisme et le commerce international, la santé mentale, et les sciences sociales. La Société canadienne d'études ethniques est une organisation nationale et interdisciplinaire qui diffuse les données de la recherche sur l'ethnité au Canada. Outre qu'elle organise des conférences, l'Association publie une revue spécialisée et un bulletin d'information qui paraît régulièrement. En même temps que la réunion de l'Association s'est tenu le symposium international sur le développement culturel et la migration culturelle, qui

Bien des Canadiens et des Canadiennes cherchent à donner un véritable sens à leur canadienneté; pendant ce temps, à l'étranger, des chercheurs étudient les mêmes questions et veulent apprendre la leçon de notre expérience. Le Conseil international des études canadiennes regroupe quelque 4 000 universitaires de différents pays qui se spécialisent en sciences humaines et qui poursuivent des études sur le Canada, en font l'objet de leur enseignement ou y consacrent leur plume. Le Conseil a tenu récemment la réunion de son comité de direction à Ottawa. Le président du Conseil, Jean-Michel Lacroix, qui enseigne à la Sorbonne, en France, a illustré certaines des raisons qui motivent le Conseil international à diffuser les actes des conférences et les résultats des recherches entreprises par les

Apprendre à connaître le Canada

Les Canadiennes, selon M. Lacroix, ont l'art de résoudre les problèmes sociaux et ont bien des choses à apprendre au monde sur le bilinguisme, le multiculturalisme et la paix. Le président désigné, Hans-Josef Nierderche, professeur à l'université ouest-allemande de Trier, a abondé dans le même sens. Bien que le Canada ne soit pas conforme au mythe que s'en font bon nombre d'Allemands, celui du Grand Ouest aux solitudes sauvages, il n'en demeure pas moins, ajouta-t-il, que la réalité — une mosaïque culturelle — est tout aussi intéressante. M. Nierderche s'émouvait à l'apititude des Canadiens à cerner les aspects positifs de l'immigration. Quant à M. Lacroix, il pouvait dire que, sur la question linguistique,

chaque fois qu'il venait au Canada, il constatait du nouveau au sujet de la situation de la langue française. M. Lacroix faisait remarquer, par ailleurs, que le Canada n'avait jamais été impliqué dans un conflit de grande envergure; pour lui, son rôle d'artisan de la paix est typiquement canadien. Allan Artibise de l'Université de la Colombie-Britannique, ancien président du Conseil international, s'est dit d'avis que le caractère multiculturel du Canada constituait une force qui a fait apprendre aux Canadiens l'art du consensus. Ainsi, tandis que les Canadiens essaient d'apprendre à toujours mieux connaître leur pays, les chercheurs du Conseil international essaient-ils, tout comme nous, d'apprendre à mieux nous connaître, eux qui, vivant sous d'autres cieux, ont des points de vue différents.

a été parrainé comme étant l'une des activités «officielles» de la Décennie mondiale des Nations Unies pour le développement des cultures. Le symposium avait pour thème «La migration et la transformation des cultures au Canada». Les participants — dont certains éminents universitaires du Canada et de l'étranger — ont étudié l'influence de la migration sur l'édification de notre pays. Ils se sont penchés, en particulier, sur les tensions qui existent entre les cultures en migration et les cultures des autochtones et des immigrants qui sont déjà établies. Les participants ont également eu l'occasion de prendre part à diverses activités culturelles; ils ont visité, par exemple, la réserve des Stoney et ont pu assister à la lecture d'œuvres d'auteurs provenant de différents horizons culturels, notamment Henry Kreisel, Rohinton Mistry, Marco Micone et Miriam Waddington.

PROFIL :

Hommage à Jennifer Hodge De Silva

Le 22 octobre 1989, les amis et collègues de Jennifer De Silva se sont joints aux membres de sa famille pour honorer sa mémoire et l'oeuvre qu'elle nous a léguée. On se souviendra de cette jeune cinéaste canadienne, décédée l'an dernier, pour son talent artistique, son féminisme compatissant et son cinéma engagé.

L'un de ses premiers projets, réalisé conjointement par TVOntario et l'Office national du film, avait pour titre *Fields of Endless Day* et nous relatait l'histoire du peuple noir au Canada. En 1985, elle a produit deux films pour la série «Neighbourhoods», qui est présentée sur les ondes du réseau anglais de Radio-Canada et qui consiste en une série de documentaires d'une demi-heure diffusés dans la région de Toronto; le premier faisait état de la situation à Montréal, et le second brossait un tableau du marché Kensington de Toronto. Elle a, en outre, participé, à titre de conseillère, à la mise au point de la série télévisée *Inside Stories*.

produite par Jennifer en collaboration avec le réseau anglais de Radio-Canada. Ces émissions ont pour but de donner aux minorités visibles et ethniques du Canada une voix et une présence sur les écrans de télévision. Deux de ses films les plus connus sont *My Self, Your Self*, qui étudie la question des stéréotypes raciaux dans les programmes scolaires, et *Home Feeling*, qui considère les sentiments d'oppression qu'éprouve la communauté noire du quartier Jane-Finch de Toronto.

Une entreprise cinématographique de Toronto a entrepris de réaliser un documentaire sur Jennifer De Silva, en tant que femme et en tant que cinéaste. Ce film, qui a été financé en partie par Multiculturalisme et Citoyenneté Canada, nous présentera plusieurs des témoignages personnels qu'ont donnés ses amis et collègues lors de l'office commémoratif qui eut lieu à Toronto en octobre. Il sera prêt, en principe, dans le courant de l'été 1990.

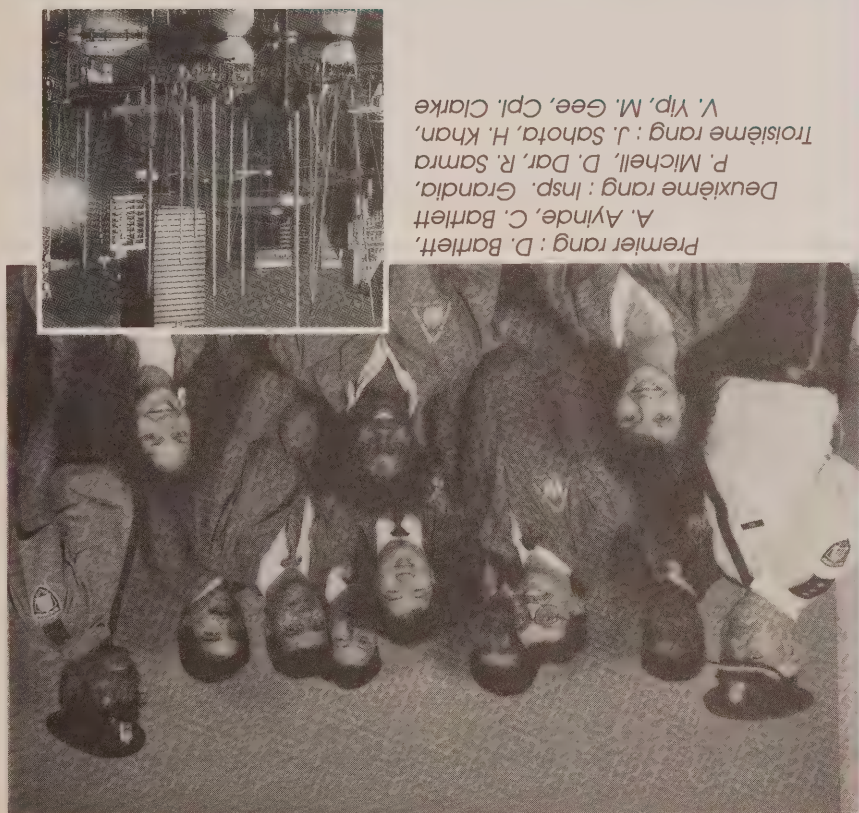
L'action policière à Vancouver

L'an dernier, l'Association canadienne des chefs de police a parrainé, conjointement avec la police de Vancouver, un formidable nouveau programme d'emplois d'été à l'intention des jeunes membres de minorités visibles. Financé par Multiculturalisme et Citoyenneté Canada, ce projet donnait à dix étudiants de trois collèges communautaires de la région de Vancouver l'occasion d'assister à un cours spécial de formation policière. L'objectif du programme était d'encourager les jeunes issus des minorités visibles à faire carrière dans la police.

Pendant dix semaines, les participants, âgés de 18 à 25 ans, eurent l'occasion de voir de leurs propres yeux ce que font les policiers. Pendant les huit premières semaines, les étudiants assistèrent aux activités régulières des patrouilles de police dans chacun des quatre «secteurs» de la ville. Pendant les deux dernières semaines, ils prirent part à des activités d'orientation dans divers autres services du corps policier, par exemple l'escouade maritime, le centre de communications, l'identification, la circulation routière, la liaison avec les ethnies, les services des témoins des victimes et les bureaux des détectives. Chaque étudiant reçut un salaire de 300 \$ par semaine pendant la période de formation.

Les membres de la direction de la police de Vancouver assurèrent la bonne marche du programme, de concert avec quatre représentants des minorités visibles de la ville. Tous ceux qui y ont pris part semblent s'accorder pour dire que le programme fut couronné de succès. De fait, aux dernières nouvelles, sept des dix premiers «diplômés» du projet ont dit qu'ils pourraient y retourner à titre de membres réguliers. Qui dit mieux?

Premier rang : D. Bartlett, A. Ayinde, C. Bartlett, P. Mitchell, D. Dar, R. Samra, Deuxième rang : Insp. Grandia, Troisième rang : J. Sahota, H. Khan, V. Yip, M. Gee, Cpl. Clarke



Le multiculturalisme : une bonne affaire

La diversité culturelle ne fait pas que changer la physiognomie du Canada; elle modifie également le marché canadien. En effet, de plus en plus, le multiculturalisme est synonyme de bonnes affaires. Voici quelques statistiques éloquentes à ce sujet :

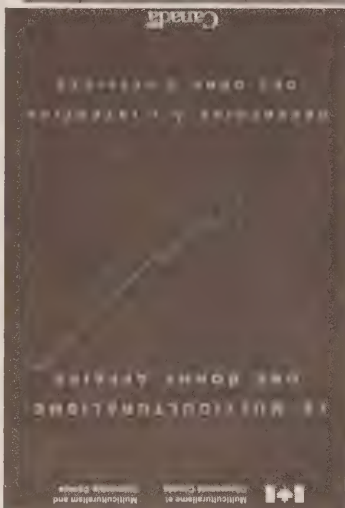
- Chaque année, l'industrie touristique du Canada ajoute 20 milliards de dollars à notre produit intérieur brut. Selon les études qui ont été faites à ce sujet, le caractère multiculturel de la société canadienne compte parmi les points les plus intéressants pour les gens qui visitent notre pays.
- On estime à 60 milliards par année le pouvoir d'achat des Canadiens et Canadiennes qui ne sont d'origine ni française ni anglaise; dans la seule ville de Toronto, les six principales minorités ethnoculturelles cumulent un revenu global d'environ 8 milliards en 1986.

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada veut aider les Canadiens et les Canadiennes à explorer les nombreuses perspectives commerciales que leur offre notre diversité multiculturelle. C'est dans cette optique que le ministère a produit, en collaboration avec la Chambre de commerce du Canada, la Banque fédérale de développement et les entreprises ethnoculturelles, un répertoire multiculturel à l'intention des gens d'affaires, le premier du genre.

Lancé officiellement devant les membres du Bureau de commerce de la communauté urbaine de Toronto au cours de la Semaine de la petite entreprise, en 1989, le Répertoire à l'intention des gens d'affaires — Le multiculturalisme, une bonne affaire comporte plus de 250 «entrées» et se divise en trois parties. La première contient une liste d'associations commerciales ethnoculturelles; la deuxième, une liste des membres des comités consultatifs, associés à la Banque fédérale de développement, qui sont chargés des milieux d'affaires ethnoculturels dans cinq villes canadiennes; la troisième, les noms des organismes de commerce bilatéral qui se spécialisent dans les échanges commerciaux entre le Canada et divers pays ou régions à l'étranger.

C'est un outil indispensable pour nouer des liens plus étroits entre les entreprises du Canada et avec celles de l'étranger. Il constitue, en outre, un document utile pour les gens des gouvernements et des universités et pour quiconque veut connaître davantage les milieux d'affaires ethnoculturels du Canada.

Jusqu'à maintenant, le répertoire a été distribué aux chefs d'entreprise, aux associations professionnelles et commerciales et aux principaux chambres et bureaux de commerce. On peut obtenir un exemplaire du répertoire en s'adressant à la Direction des publications, Multiculturalisme et Citoyenneté Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0M5.



PARTENAIRES

Pour mieux pouvoir réaliser l'égalité pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes, Multiculturalisme et Citoyenneté Canada œuvre de concert avec divers secteurs de la société. Dans chaque numéro d'**Ensemble**, nous vous présenterons quelques résultats concrets de ces partenariats. Nous vous exposons ici plusieurs des initiatives que le ministère a prises de concert avec les représentants de diverses entreprises canadiennes.



La petite entreprise

L'esprit d'entreprise fait florès au Canada. De fait, les petites entreprises représentent plus de 98 % de toutes les entreprises du pays, et c'est aux petits entrepreneurs qu'on doit près de 30 % de tous les emplois et les deux tiers des nouveaux emplois.

L'an dernier, du 22 au 28 octobre, la Banque fédérale de développement et la Chambre de commerce du Canada ont parrainé conjointement la Semaine de la petite entreprise. Au cours de cette semaine particulière, organisée chaque année depuis dix ans, on met en valeur les multiples contributions des petites entreprises à l'économie canadienne.

En 1989, la Semaine de la petite entreprise insistait, par son thème, sur l'évolution des marchés dans les années 90, ce qui témoignait de

Cet aspect de la question a fait l'objet d'un exposé ayant pour thème

autres cultures. Leur faire connaître et comprendre les ces minorités qui peuvent le mieux qu'à l'étranger, ce sont les membres de nouveaux marchés, tant au Canada ceux et celles qui veulent explorer de des marchés pour le Canada et, pour entrepreneurs, des groupes-clients et ciales — on y trouve de nouveaux et d'importantes possibilités commerciales — on y trouve de nouveaux une abondante ressource économique du Canada représentent, par ailleurs, minorités ethnoculturelles et visibles que l'un des revers de la médaille. Les raciale en milieu de travail ne constitue

Mais le prix de la discrimination plein rendement. peuvent avoir du mal à donner leur s'en ressentir et leurs employés organisation, la productivité risque de ciales s'immiscent au sein de leur or- la discrimination et les tensions ra- sont de plus en plus conscientes que, si tout autant les grands conglomérats

Il y va de votre intérêt

«Les relations interraciales sont une bonne affaire» que Multiculturalisme et Citoyenneté Canada a fait, au mois d'avril, devant les membres du Bureau de commerce de la communauté urbaine de Toronto. L'exposé reçut bon accueil et intéressa, tout particulièrement, les membres du nouveau sous-comité du Bureau, chargé d'étudier la question des relations interraciales. Depuis sa formation en janvier 1989, le sous-comité a pris diverses initiatives dans le domaine des relations interraciales.

Le ministère est en train de préparer un exposé semblable sous forme de vidéo. Cet exposé, qui devrait être prêt au printemps, fera savoir aux chambres de commerce, aux associations commerciales et professionnelles, ainsi qu'aux petites et grandes entreprises qu'il est de leur intérêt de se familiariser avec les possibilités que leur offre la diversité multiculturelle du Canada, ainsi qu'avec les défis que celle-ci pose.

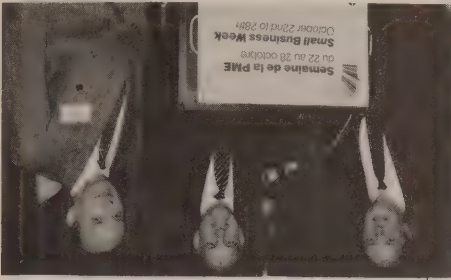
L'importance toujours de plus en plus grande de la diversité ethnoculturelle du Canada pour son économie — et pas seulement au pays, mais aussi sur les marchés du monde entier.

Appuyés par Multiculturalisme et Citoyenneté Canada, les comités consultatifs sur les milieux d'affaires

fédérale de développement, ont organisé, au cours de la semaine, des ateliers, des séminaires, des foires commerciales, et des activités d'établissement de réseaux. Parmi les principaux conférenciers aux diverses activités organisées, ici et là au Canada, on peut citer

l'honorable Gerry Weiner, l'honorable Barbara McDougall et la députée de Winnipeg, Dorothy Dobbie. L'honorable Tom Hockin,

De gauche à droite : M. Guy Lavigneur, le ministre Weiner et M. Walter Schein



ministre responsable de la Semaine de la petite entreprise, a pris la parole à Ottawa.

Par suite d'une entente conclue récemment entre Multiculturalisme Canada et la Banque fédérale de développement, le réseau des comités consultatifs des entreprises ethnoculturelles, qui regroupe maintenant une centaine d'organisations, sera élargi.

Pour un Canada meilleur

Le 21 mars 1960, lors d'une démonstration pacifique contre l'apartheid, 70 personnes furent tuées et 180 blessées à Sharpeville, en Afrique du Sud. Six ans après la tragédie, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté une résolution par laquelle elle proclamait le 21 mars Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale.

L'an dernier, sous le thème «Ensemble, on ira loin : Éliminons la discrimination raciale au Canada», Multiculturalisme et Citoyenneté Canada a rassemblé et distribué une trousses de documentation qui renferme une affiche thématique, une brochure intitulée **21 choses à faire**, une liste de référence sur le multiculturalisme, des auto-collants et des macarons. Le ministère a également accordé une aide financière et technique à un certain nombre d'organismes et d'associations bénévoles du pays pour leur permettre d'organiser des activités pour le 21 mars. Des milliers de Canadiens et de Canadiennes ont pris part, ce jour-là, aux célébrations organisées par les écoles, les municipalités, les ministères et les organisations religieuses.

Nouveau comité permanent

Le nouveau comité permanent du multiculturalisme et de la citoyenneté a tenu sa première réunion en octobre 1989. En effet, la Chambre des communes en a approuvé l'établissement à titre de comité parlementaire à part entière. Il s'empresse de donner aux questions multiculturelles l'une des plus hautes priorités. Ce comité se compose des membres suivants : Gus Mitges (président), Jean-Pierre Hogue (vice-président), Fernand Jourdenais, Shirley Maheu, Dennis Mills, Margaret Mitchell, Lee Richardson et Nicole Roy-Arcelin.

L'ancien comité avait pour mandat d'inciter les ministères et organismes fédéraux à tenir compte du multiculturalisme lorsqu'ils élaboraient leurs politiques.

Le nouveau comité permanent du multiculturalisme et de la citoyenneté a pour mandat d'élaborer des politiques et programmes relatifs à la citoyenneté et aux domaines connexes qui offrent aux gens l'occasion de participer davantage à la vie éducative, économique et sociale du Canada.

Le comité se penchera d'abord sur les relations interraciales et sur les questions touchant la citoyenneté. Il arrêtera le détail de son programme de contrôle de la mise en application de la politique du multiculturalisme au niveau fédéral lorsque le ministre aura déposé, en février 1990, son premier rapport annuel, comme l'exige la **Loi sur le multiculturalisme canadien**.

...Ajit Mehat, le nouveau directeur de la Direction des relations interraciales et de la compréhension interculturelle de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada, qui s'intéresse depuis longtemps, sur le double plan personnel et professionnel, aux relations interraciales et aux droits de la personne. Il avait dix ans lorsque sa famille quitta son Inde natale pour venir s'établir au Canada, à Surrey plus exactement, en banlieue de Vancouver. Plus tard, il obtint un diplôme en psychologie et un certificat d'enseignement à l'Université de la Colombie-Britannique. La Commission de la Fonction publique le recrute dès sa sortie de l'université, comme premier employé, il fut administrateur du personnel à Santé et Bien-être social Canada.

Puis il fut, pendant cinq ans, agent des droits de la personne à la Direction générale des droits de la personne de la Colombie-Britannique. A Surrey, il se chargea d'établir un des premiers programmes d'action de quartier, destinés à favoriser des liens positifs entre la police, les groupes minoritaires et la collectivité.

M. Mehat a aussi travaillé pour la Commission canadienne des droits de la personne à ses bureaux de Vancouver et de Winnipeg; il fut, tout récemment, directeur des opérations régionales, à Ottawa.

Dans son poste actuel, comme directeur des Relations interraciales et de la compréhension interculturelle à Multiculturalisme et Citoyenneté Canada, il s'occupe de programmes qui visent à faire mieux respecter les principes de l'égalité et du multiculturalisme chez les Canadiens et les Canadiennes. La Direction soutient des programmes qui ont pour objet de sensibiliser le public et d'amener les divers secteurs, comme l'éducation, la justice, les médias, les services sanitaires et sociaux, et les syndicats. Elle appuie également des programmes de recherche et de formation, ainsi que des activités communautaires ayant pour objectif d'éliminer la discrimination raciale et d'améliorer la compréhension entre les cultures.

Nous vous présentons...

Le redressement pour les Canadiens japonais

Le 22 septembre 1988, le gouverne-

ment canadien a annoncé qu'il s'était entendu avec les représentants de la communauté canadienne-japonaise sur les modalités de redressement des injustices que le Canada a commises à l'égard des Japonais durant et après la Seconde Guerre mondiale. Le Secrétariat du redressement des Canadiens japonais (SRCJ) a été établi en décembre 1988 pour administrer le programme de redressement.

Au mois d'août 1989, Anne Scott, directrice générale du SRCJ, est allée au Japon à la tête d'une délégation qui comptait des représentants du gouvernement et de l'industrie. Dans quel but? Pour y rencontrer des Canadiens japonais qui avaient été déportés ou rapatriés au Japon après la Seconde Guerre mondiale et pour les aider à présenter leur demande de redressement. Tout compte fait, le gouvernement du Canada avait déporté près de 4 000 personnes au Japon. Les trois quarts étaient citoyens canadiens et la moitié étaient nés ici. Ces gens avaient déjà été déplacés et internés au Canada, dans certains cas, pendant cinq ans.

L'immigration : voilà une question importante pour les Canadiens. De fait, selon les données du recensement de 1986, un Canadien sur six est né à l'étranger. C'est tout un défi pour un grand nombre d'immigrants — dont les réfugiés — que de s'adapter à la vie canadienne; les immigrants des dernières vagues diffèrent nettement des anciens immigrants par leurs langues, leurs religions, leurs styles de vie.

Au début de 1986, Santé et Bien-être social Canada et le secteur du multiculturalisme du Secrétariat d'État ont constitué un groupe de travail pour étudier le stress associé à l'immigration et ses répercussions sur la santé mentale des immigrants et des

Faciliter l'intégration

Le groupe a visité neuf villes et villages où il savait pouvoir trouver des personnes ayant droit au redressement, grâce aux renseignements obtenus auprès de leurs amis et parents vivant au Canada. Il a organisé des rencontres à chaque endroit; en dix jours, les membres du groupe ont rencontré 700 personnes.

Les réunions étaient souvent chargées d'émotion. Beaucoup se souvenaient dans quelles circonstances

refugiés. Les membres du groupe de travail ont compilé une volumineuse documentation, analysé les responsabilités des services sanitaires et sociaux dans les provinces et les territoires. En outre, ils ont tenu des audiences publiques à Vancouver, à Montréal et à Toronto; des particuliers et des organismes communautaires ont alors fait des exposés oraux et présenté des mémoires.

Le groupe de travail a publié ses conclusions dans un rapport intitulé **Puis...la porte s'est ouverte**. Les auteurs de ce document de 127 pages en viennent à la conclusion que le fait de déménager dans un autre pays, dans un autre contexte culturel, est inévita-



Un japonais présente une demande de redressement au gouvernement canadien. Masako Tsuchiya (au centre) interprète pour Anne Scott (à droite).

ils avaient vu, la dernière fois, des agents canadiens, mais la plupart éprouvèrent un sentiment de soulagement, car, enfin, pour eux, la guerre était finie.

En novembre 1989, le Secrétariat avait reçu 17 000 demandes de redressement et il avait reçu 25 000 appels provenant du Canada et des quatre coins du monde; 8 600 ver-

blement source de stress, mais que cela ne risque pas nécessairement de compromettre la santé mentale. Lorsque d'autres pressions s'ajoutent aux difficultés de la migration, les nouveaux venus risquent de devenir plus vulnérables sur le plan émotif. Ainsi peut-il en être lorsque le public affiche à leur égard une attitude négative, lorsque ils sont séparés de leur famille et de leur communauté, lorsqu'ils ne peuvent parler ni français ni anglais, et lorsqu'ils ne peuvent trouver d'emploi convenable.

Pour donner suite aux recommandations du groupe de travail, le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté a pris, seul ou de concert

Côté universitaire...

Le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté a comme priorité d'encourager et d'appuyer les études ethniques. Il établit, à cette fin, des caisses de dotation qui servent à la création de chaires d'études monoculturelles et thématiques dans les universités canadiennes.

À l'automne, dans le cadre de ce programme de dotation, le ministre Gerry Weiner a octroyé une subvention de 400 000 \$ à l'Université Concordia de Montréal pour lui permettre de créer une chaire d'études hindoues. La nouvelle chaire, qui a ses locaux au département de religion de l'université, encouragera les universitaires à entreprendre des recherches poussées sur la vie de la communauté hindoue dans le contexte canadien, notamment ses traditions et sa littérature.

Bien que ce soit la première à Concordia, c'est néanmoins la quinzième chaire universitaire que le

À propos du nouveau ministère

Le 15 septembre 1988, le premier ministre, Brian Mulroney, a annoncé l'intention du gouvernement d'établir un ministère pour le Multiculturalisme et la Citoyenneté. En agissant ainsi, le gouvernement fédéral mettrait le multiculturalisme en avant comme l'une des principales caractéristiques de la citoyenneté canadienne. Depuis l'annonce du premier ministre, il a été beaucoup question, à la Chambre des communes et dans les comités parlementaires, du multiculturalisme en général et du nouveau ministère en particulier.

Au moment où ces lignes sont écrites, le projet de loi C-18, qui prévoit la création du nouveau ministère, a passé l'étape de la deuxième lecture à la Chambre des communes. On s'attend à ce que la troisième et dernière lecture ait lieu au printemps. Le nouveau ministère aura pour fonction première, comme il est

Ministère subventionne depuis le début du programme de dotation en 1977. Parmi les autres chaires d'études ethniques établies récemment, on peut citer la première chaire thématique du Canada, la chaire Robert F. Harney d'études sur les ethnies, l'immigration et le pluralisme (Université de Toronto), ainsi que la chaire d'études germano-canadiennes (Université de Winnipeg) et la chaire d'études sur la langue et la culture ourdoues (Université McGill). Une deuxième chaire thématique — en études ethniques



précisé dans le projet de loi, de veiller à ce que tous les Canadiens et toutes les Canadiennes aient la chance de mener une vie pleine, et sans discrimination, au sein de la société canadienne. Deux thèmes transparaissent en particulier : promouvoir le multiculturalisme canadien, et inciter les Canadiens et les Canadiennes à s'engager. Plus précisément, le ministre du Multiculturalisme et de la Citoyenneté a pour mandat de :

- veiller à ce que tous les membres de la société canadienne comprennent les valeurs inhérentes à la citoyenneté canadienne, tout en encourageant ceux-ci à participer à la vie sociale, culturelle, politique et économique du Canada;
- veiller à ce que tous les membres de la société canadienne soient plus sensibles aux droits de la personne, aux libertés fondamentales et aux valeurs connexes, et qu'ils en aient une

canadiennes — sera établie à l'Université de Calgary en 1990. Le Ministère a aussi mis sur pied le programme des Études ethniques canadiennes; il encourage ainsi et soutient les recherches universitaires, dans le domaine des sciences humaines, qui portent sur le caractère multiculturel de la société canadienne. Depuis 1973, le Comité consultatif des études ethniques canadiennes, qui est un organisme consultatif indépendant, collabore avec le Ministère dans le cadre du programme. Ce comité, qui se compose de six à huit universitaires représentant diverses disciplines et diverses universités du pays, étudie les demandes de fonds présentées au Programme canadien des études ethniques pour subventionner des recherches universitaires, la visite d'experts-conférenciers, des conférences ou des colloques sur les études ethniques, des bourses de recherche, ou des chaires d'études.

meilleure compréhension. Afin de remplir son mandat, le Ministère collaborera avec divers organismes et institutions dans le but d'éliminer les obstacles et les limitations qui peuvent empêcher les Canadiens et les Canadiennes d'être de vrais artisans de l'avenir du pays. Voici certains des domaines d'activité qui seront le lot du nouveau ministère :

- les relations interraciales,
- le soutien et la participation communautaires,
- les cultures et les langues ancestrales,
- l'instruction des candidats à la citoyenneté,
- l'alphabétisation,
- les droits de la personne,
- le bénévolat.

Ensemble tiendra ses lecteurs et lectrices au courant de tout fait nouveau à cet égard.

Par où ce tableau pêche-t-il?

La publicité peut être une arme puissante. Elle peut contribuer à infléchir l'opinion des gens, voire leur comportement. Beaucoup en conviendraient. Outre qu'ils nous incitent à acheter tel produit ou tel service, les messages publicitaires sont très éloquentes et agissent de façon subtile, mais néanmoins efficace, sur le comportement et l'attitude des gens. Si les médias véhiculent, dans leurs messages publicitaires ou ailleurs, des stéréotypes au sujet de certains groupes canadiens, ou s'ils sous-représentent ces groupes, ils peuvent empêcher ceux-ci de mener une vie pleine au sein de la société canadienne. Il importe donc que tous les groupes soient représentés non seulement en fonction des multiples rôles qu'ils jouent, des multiples responsabilités qu'ils assument, des multiples domaines d'activité dans lesquels ils oeuvrent, mais aussi en fonction de leur apport à la société.

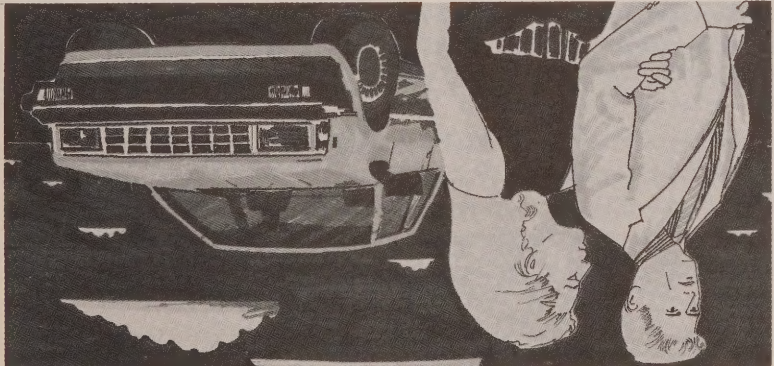
Le Centre de recherche-action sur les relations raciales surveille de quelle façon les minorités visibles et ethniques sont représentées dans la publicité, en particulier au Québec. Il a organisé, en novembre dernier, à Montréal, une conférence dont le

thème était «Les minorités visibles : Les quelque 180 participants et participantes y représentaient le gouvernement, l'industrie et divers groupes communautaires.

Tout au cours de la journée, les animateurs ont fait porter la discussion sur la rentabilité économique et les avantages sociaux de la représentation des minorités visibles dans les annonces publicitaires. On y a étudié, entre autres, les mouvements démographiques et l'évolution de notre physionomie ethnique, le comportement des marchés minoritaires, ainsi que les initiatives du gouvernement et de l'industrie sur la représentation des minorités dans la publicité.

Dans un autre volet du programme de la conférence, d'autres animateurs, qui représentaient diverses entreprises, ont présenté, au moyen d'études de cas, des stratégies de commercialisation, de publicité et de vente destinées aux marchés ethniques qui continuent de croître.

Il existe, au Canada, plusieurs organismes qui s'intéressent, en particulier, aux relations interraciales dans les grandes agglomérations urbaines. Le Centre de recherche-action est de celles-là. Son objectif est de favoriser l'intégration des minorités et des autochtones des régions urbaines dans tous les secteurs de la société québécoise et canadienne, en particulier dans le secteur économique.



L'Institut canadien des langues patrimoniales

Le 27 septembre 1989, le ministre du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, Gerry Weiner, a redonné vie au projet d'un institut canadien pour les langues patrimoniales, qui serait établi à Edmonton. Il a déposé de nouveau la Chambre des communes le projet de loi C-37, qu'il avait déjà présenté auparavant mais qui était resté en plan en raison des élections fédérales à l'automne 1988. Espérons que l'institut pourra entrer en activité en 1990.

Pourquoi cet institut? C'est très simple. Selon M. Weiner, environ 129 000 étudiants et étudiantes sont présentement inscrits dans les 1 557 écoles supplémentaires de langues

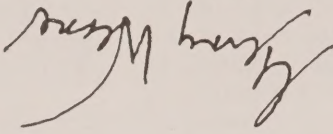
ancestrales du pays; on y étudie 60 langues. Et l'on en retrouve autant qui étudient les langues ancestrales dans les systèmes scolaires des provinces. L'Institut demeurera en étroite consultation avec les organismes, écoles et gouvernements qui ont des programmes d'enseignement des langues ancestrales et qui, avec leurs étudiants et étudiantes, seront sûrement les principaux bénéficiaires de la présence de cet institut.

L'Institut s'emploiera, entre autres, à élaborer des programmes nationaux de formation pédagogique, à rédiger et à diffuser des ouvrages didactiques spécialement conçus pour les étudiants canadiens, à entreprendre des recher-

ches sur divers aspects des langues ancestrales au Canada et à sensibiliser le grand public à l'existence de ces langues.

L'Institut recevra du ministre du Multiculturalisme et de la Citoyenneté une somme de 6,5 millions de dollars, répartie sur cinq ans. Elle versera une bonne partie de cette somme dans une caisse de dotation, ce qui assurera sa survie.

Pour obtenir un exemplaire du projet de loi C-37, prière de s'adresser à la Distribution des publications, Direction générale des communications, Multiculturalisme et Citoyenneté Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0M5.



multiculturalisme.

notre objectif, celui de bâtir un pays, qui est la finalité même de la politique du

J'espère que ces quelques lignes aideront le lecteur à mieux comprendre

culturelles et physiques pour perpétuer l'inégalité.

des changements au sein des institutions sociales qui profitent des différences

racisme en dévoilant ses préjugés pseudo-scientifiques et frauduleux, et en amenant

nementaux à tous les niveaux. Le multiculturalisme cherche aussi à éliminer le

les Canadiens et toutes les Canadiennes, des institutions et des représentants gouver-

L'édification d'un pays est une tâche importante qui exige la collaboration de tous

diverses productions artistiques. Mais le Ministère ne peut pas agir tout seul.

des langues ancestrales, la création de chaires d'études ethniques et la promotion de

partager les éléments de notre diversité culturelle, par, entre autres, l'enseignement

Par son programme, le multiculturalisme cherche à préserver, à améliorer et à

simplement, une fraude.

L'idée que le racisme est une absurdité pseudo-scientifique, quand ce n'est pas, tout

permettrait à ces différences de désabiller la société. Le multiculturalisme part de

de la vie sociale qui doivent être intégrées au fonctionnement de l'État; sinon, on

sociaux et culturels. Dans ce contexte, les différences culturelles sont des éléments

les citoyennes, au-delà de leur diversité culturelle, ont les mêmes droits politiques,

Par sa philosophie, le multiculturalisme enseigne que tous les citoyens et toutes

et un programme en faveur de l'égalité et contre le racisme.

Nous pouvons donc dès lors affirmer que le multiculturalisme est une philosophie

un pays qui se dit ouvertement multiculturel.

diens et de Canadiennes en citoyens de second ordre. Voilà qui est intolérable dans

tidien ses reflets changeants, dont se servent les racistes pour traiter tant de Cana-

Et pourtant, ce sont ces dimensions mêmes de la culture, qui donnent à notre quo-

notre devenir.

contre-courant au Canada; il s'inscrit, tout au contraire, dans le cours normal de

enrichissent et agréablement notre vécu. Le multiculturalisme ne va donc pas à

la langue, la religion, les traditions artistiques, les coutumes, la vie sociale — qui

ressources limitées. Nos différences se bornent donc aux facettes de la culture —

de la demande qui peut le mieux nous permettre de répartir judicieusement nos

plan économique, la plupart des Canadiens sont d'avis que c'est le jeu de l'offre et

respecter les lois du pays et les valeurs qui sous-tendent notre constitution. Sur le

l'élaboration de la politique officielle. Par ailleurs, nous nous engageons tous à

voir rendre compte de leurs actes, et nous voulons tous avoir un mot à dire dans

veulent vivre en régime démocratique; nous voulons tous élire nos dirigeants, les

Nous avons tant en commun. Les Canadiens et les Canadiennes de tous horizons

diversité.

cultures. Ils oublient, cependant, que, dans notre culture, il y a plus d'unité que de

qu'on ne peut pas façonner une identité nationale à partir d'une multiplicité de

certaines soutiennent encore que l'État ne devrait pas embrasser le multiculturalisme,

aura le multiculturalisme comme l'un de ses éléments principaux. Et pourtant,

citoyenneté et la diversité culturelle, nous nous forgeons une identité nationale qui

culturelle dans l'appareil décisionnel de l'État. En établissant un lien étroit entre la

de la Citoyenneté constitue une autre étape dans l'intégration de notre diversité

Bon anniversaire!

Cette année, c'est le 25^e anniversaire de l'inauguration du drapeau du Canada. Participez aux célébrations prévues pour le 15 février.



LE MOT DU MINISTRE



Le multiculturelisme : pour bâtir un pays

Je suis heureux de vous présenter **Ensemble**. J'espère que vous le trouverez encore plus enrichissant et plus divertissant que son prédécesseur, **Cultures Canada**. Ce premier numéro m'offre une belle occasion de m'arrêter un instant pour réfléchir sur le rôle du multiculturelisme dans l'édification de notre pays, au moment d'aborder une nouvelle décennie et d'établir un ministère du Multiculturelisme et de la Citoyenneté.

Rares sont les Canadiens qui n'iraient aujourd'hui la diversité culturelle de notre société. Elle fait partie de notre réalité quotidienne, que ce soit dans la rue, au travail, à l'école, pendant nos loisirs. Dans les sondages d'opinion, notre diversité multiculturelle se range parmi les grandes caractéristiques fondamentales de notre pays.

Cette diversité évolue de jour en jour, mais elle a marqué toute notre histoire sous une forme ou une autre. Nous avons cherché bien des façons de l'assumer pour fonder un pays qui soit un tout en étant divers. Nous avons vu, souvent avec un brin de désarroi, d'autres pays faillir à la tâche et mal gérer leur diversité culturelle à l'intérieur de leurs frontières, au détriment de leurs minorités.

Quelle leçon avons-nous pu tirer des événements pour atteindre à l'unité politique dans une société aux multiples cultures?

Que plusieurs options s'offraient à nous : l'assimilation, la ségrégation, le statu quo multiculturel et le multiculturelisme officiel. Certains ont voulu procéder à l'assimilation, mais s'y sont opposés, et à juste titre, les Canadiens autochtones, les Canadiens de langue française et bien d'autres Canadiens. L'histoire nous a enseigné que ce genre de politique ne pouvait que mener à la désintégration et faire perdre aux citoyens et aux citoyennes leur identité nationale, leur loyauté envers l'État. La **ségrégation** répugne moralement aux Canadiens et aux Canadiennes; nous n'allons tout de même pas introduire ici un régime dont d'autres veulent se débarrasser. Certains soutiennent que, puisque le Canada est déjà une société multiculturelle, il n'est pas nécessaire d'adopter une politique de multiculturelisme. Les tenants du **statu quo multiculturel** considèrent la diversité culturelle comme un simple fait de la réalité qui n'a rien de particulier, comme quelque chose de purement passif. Ils ne tiennent pas compte des frustrations que nourrit la discrimination systémique, cette discrimination qui semble inoffensive et qui passe même parfois inaperçue. Ils ne voient pas non plus les tensions que doivent vivre les Canadiens de la première génération qui veulent s'intégrer dans la société canadienne ni celles que peuvent produire les mésententes entre les groupes. Seul un gouvernement myope passerait outre à ces périls pour qui veut ériger un pays.

À mes yeux, notre politique du multiculturelisme rompt radicalement avec l'ancienne. Aussi déclarons-nous officiellement que le multiculturelisme est l'une des caractéristiques fondamentales de notre société. Cette affirmation, on la retrouve intégralement dans la **Loi sur le multiculturelisme canadien** (1988) qui, du reste, enjoint à tous les ministères du gouvernement de tenir compte de notre diversité culturelle dans toutes leurs décisions; ils devront d'ailleurs en rendre compte au Parlement. La création d'un nouveau ministère du Multiculturelisme et

Dans ce numéro...

La scène nationale

Par où ce tableau pêche-t-il? 4
L'Institut canadien des langues
patrimoniales 4
Côté universitaire... 5
À propos du nouveau ministère 5
Le redressement pour
les Canadiens japonais 6
Faciliter l'intégration 6
Pour un Canada meilleur 7
Nouvel comité permanent 7
Nous vous présentons... 7

Partenaires

Il y va de votre intérêt 8
La petite entreprise 8
Le multiculturelisme :
une bonne affaire 9

Profil

Homage à
Jennifer Hodge De Silva 10

D'un océan à l'autre

L'action policière à Vancouver 10
Deux intéressantes rencontres 11
Apprendre à connaître
le Canada 11
Le perfectionnement
professionnel dans les arts 12
DIVERSITAS 13

Hors d'œuvre

14

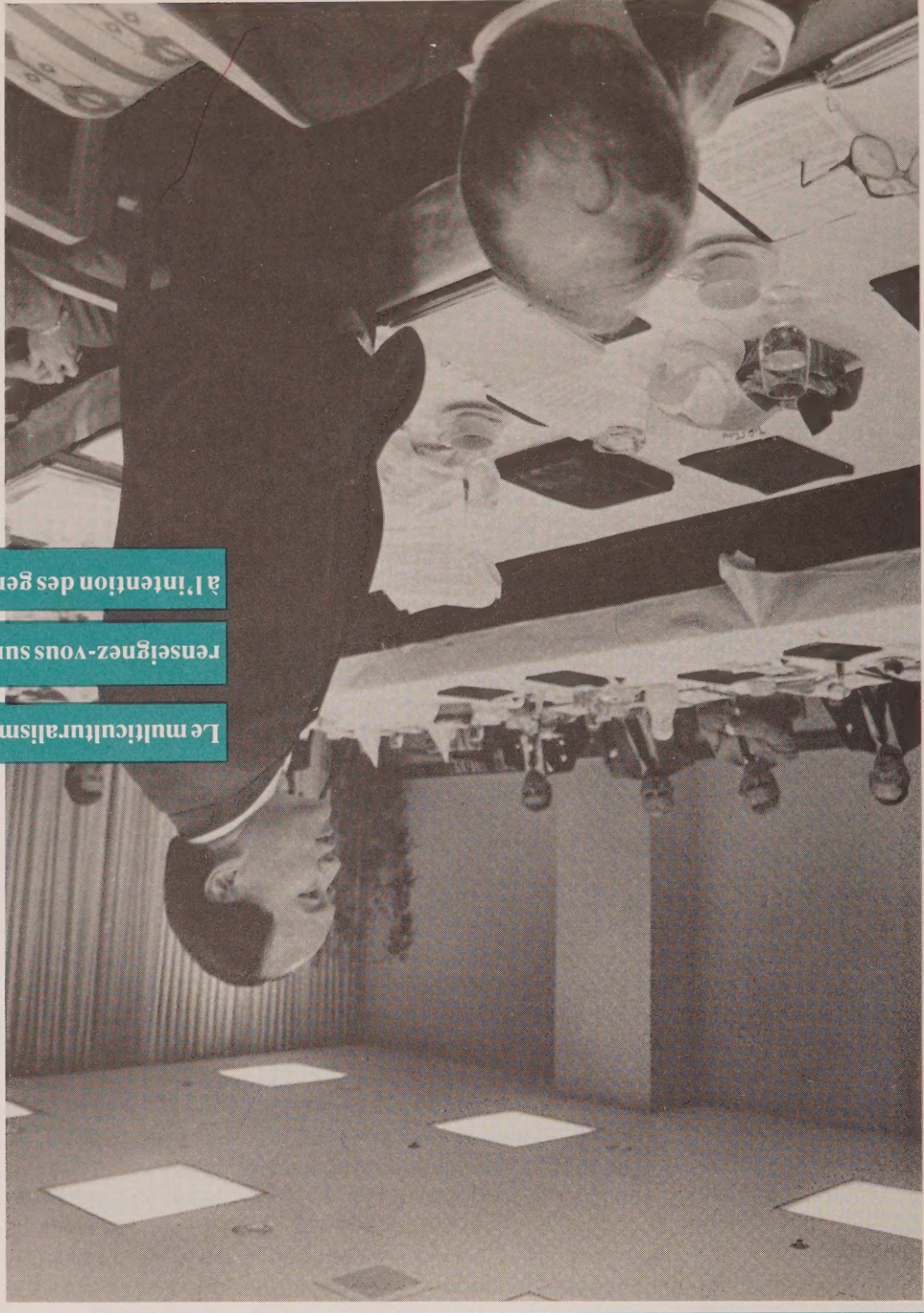
Sur la couverture

Jeff Chan, vice-président du
sous-comité sur les relations
interculturales au sein des entreprises,
une initiative du Bureau de commerce
de la communauté urbaine de
Toronto, fait état des progrès aux
membres du conseil.

Photo : Frank Grant



Multiculturalisme et
Citoyenneté Canada
Multiculturalism and
Citizenship Canada



Des Canadiens de groupes
minoritaires reçoivent de
l'expérience précieuse
dans les arts de la scène.
De l'architecture ethnique
aux droits de la personne
— des conférences qui
vous intéresseront.
Un hommage à Jennifer
Hodge De Silva, une
jeune cinéaste canadienne
très douée.
À Vancouver, des jeunes
membres de minorités
visibles ont l'occasion de
voir de leurs propres yeux
ce que font les policiers.

à l'intention des gens d'affaires au Canada

renseignez-vous sur un nouveau répertoire

Le multiculturalisme, c'est une bonne affaire —

ENSEMBLE

Une revue sur le multiculturalisme de nos jours. Volume 1, Numéro 1, Hiver 1990

Ensemble Bulk
troisième
classe
KIA 0M5
Ottawa

